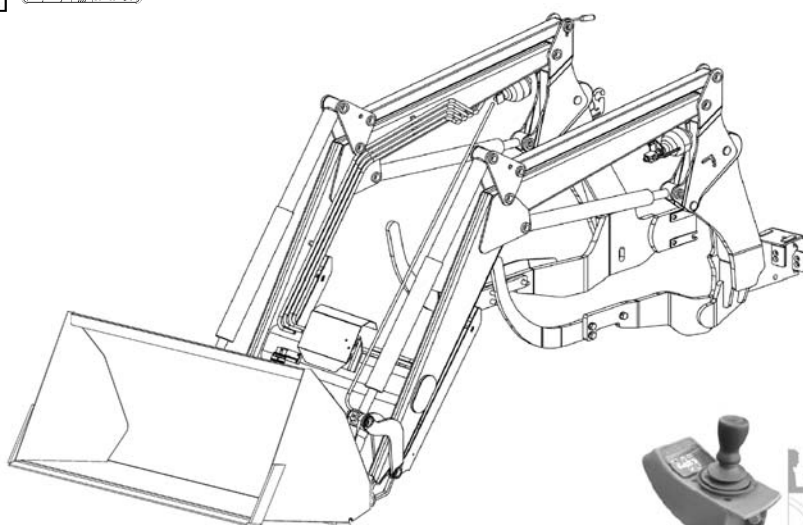
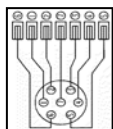


STOLL

Инструкция по эксплуатации навесных погрузчиков STOLL ROBUST HDPM F4-F5-F8-F10-F15-F30-F31-F35-F36 F50-F51-F71



3380330 b

P1360_RU07RE06MT.pdf

Русский

P 1360

INHALTSVERZEICHNIS

1	Перед вводом в эксплуатацию	3
	Усилие на затягивании болтов	4
2	Общие положения техники безопасности	6
	2.2 Предупредительные знаки и наклейки (=> 2008)	13
	2.3 Предупредительные знаки и наклейки (2008 =>)	14
3.	Технические характеристики ROBUST F HDPM	16
	3.2 STOLL чтение кодировки погрузчика	17
4.	Описание	18
5	Эксплуатация	20
	5.1 Обслуживание	20
	5.1.1 Содержание наклеек (=> 2008)	22
	5.1.2 Содержание наклеек (2008 =>)	23
	5.2 Гидравлика	24
	5.3 Монтаж стрелы	26
	5.4 Демонтаж стрелы	27
	5.5 Механическое однорычажное управление EHS (опция)	31
	5.5.1 Модель	31
	5.5.2 Управление	32
	5.5.3 Функции джойстика	33
	5.5.4 Дополнительные функции – Кнопки на джойстике	34
	5.5.5 Управление Быстрая выгрузка	35
	5.7 Гидравлическое запираение рабочих органов	39
	5.8 Схема гидравлики HDPM	42
	5.9 Механическое параллельное ведение	43
	5.10 Дополнительные функции для 3-й и 4-й линии гидравлики	44
	5.11 Схема гидравлики HDPM	45
	5.12 Схема гидравлики 3-я и 4-я линия гидравлики	46
	5.13 Электрическая схема РМ	47
	5.13.1 3-я и 4-я линия гидравлики версия с 2-полярным штекером	47
	5.13.2 3-я и 4-я линия гидравлики версия с 7-полярным штекером	48
6.	Использование балласта при работе с погрузчиком	49
7	Техническое обслуживание	50
8	Техника безопасности	54
	8.1 Движение по дорогам общего пользования	54
	8.2 Допустимая нагрузка для палетных вилок	54
	8.3 Comfort-Drive	55
9.	Внешний вид наклеек	56
	9.2 Внешний вид наклеек слева Robust F	57
	9.3 Внешний вид наклеек справа Robust F	58
	9.4 Внешний вид наклеек слева Robust F	59
10.	Поиск неисправностей и их устранение	60
11.	Сертификат соответствия ЕС	62

1 Перед вводом в эксплуатацию

Перед вводом в эксплуатацию изучить инструкцию и действовать согласно ее предписаниям.



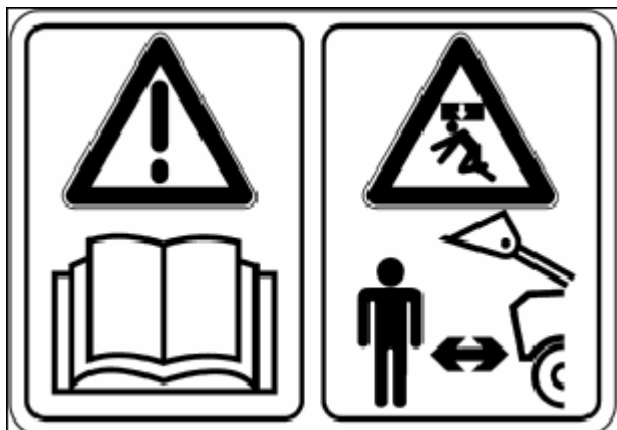
В данной инструкции указания по безопасности отмечены данным знаком. С техникой безопасно должны быть ознакомлены все водители, работающие с погрузчиком.

Правильная эксплуатация

Погрузчики STOLL предназначены исключительно для погрузочных работ в сельском и лесном хозяйстве и могут использоваться только вместе с предусмотренными заводом производителем рабочими органами. Погрузчик может устанавливаться только на сельскохозяйственные тракторы, включенные в официальную программу завода.

Любое использование погрузчика, не отвечающее требованиям данной инструкции, является нарушением условий эксплуатации. Производитель не несет ответственности за результаты не соответствующего использования погрузчика; все риски переходят на клиента.

Клиент обязан также соблюдать установленные заводом изготовителем правила ввода в эксплуатацию, технического обслуживания и эксплуатации. Погрузчик должен обслуживаться и эксплуатироваться только персоналом ознакомленным с инструкцией и правилами техники безопасности.





Запрещено находиться под погрузчиком.

Соблюдать все общепринятые правила техники безопасности и дорожного движения.

Самостоятельное внесение изменений в конструкцию погрузчика и рабочих органов снимает с производителя ответственность за возникшие в результате внесенных изменений последствия.

После 5 ти часов работы обязательно подтягивать крепежные болты!

Перепроверять и подтягивать болты каждые 100 рабочих часов.

Усилие на затягивании болтов

Болт	Класс		Болт	Класс	
	8.8 Nm (lb-ft)	10.9 Nm (lb-ft)		8.8 Nm (lb-ft)	10.9 Nm (lb-ft)
M8	23 (17)	33 (24)	M20	380 (280)	530 (391)
M8x1	25 (18)	35 (26)	M20x2	400 (295)	560 (413)
M10	46 (34)	65 (48)	M20x1,5	420 (310)	590 (435)
M10x1,25	49 (36)	69 (51)	M22	510 (376)	720 (531)
M12	80 (59)	110 (81)	M22x2	540 (398)	750 (553)
M12x1,5	84 (62)	118 (87)	M22x1,5	560 (413)	790 (582)
M12x1,25	88 (65)	123 (91)	M24	630 (464)	890 (656)
M14	130 (96)	180 (133)	M24x2	680 (501)	950 (700)
M14x1,5	138 (102)	190 (140)	M27	930 (686)	1310 (966)
M16	190 (140)	270 (199)	M27x2	995 (733)	1400 (1032)
M16x1,5	210 (155)	290 (214)	M30	1260 (929)	1770 (1305)
M18	270 (199)	380 (280)	M30x2	1370 (1010)	1930 (1423)
M18x2	280 (206)	400 (295)			
M18x1,5	300 (221)	420 (310)	5/8"UNC (норм)	175 (129)	245 (180)
			5/8"UNF (тонк)	200 (147)	280 (206)
			3/4"UNC (норм)	380 (280)	530 (391)
			3/4"UNF (тонк)	420 (310)	590 (435)

В данной инструкции встречаются отметки **ПРИМЕЧАНИЕ, ВНИМАНИЕ, ОПАСНО, ОСТОРОЖНО, ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** или **ОПАСНО**, которые имеют следующее значение:

-- ! -- ПРИМЕЧАНИЕ -- ! --

Данный текст сообщает технически правильное использование.

-- ! -- ВНИМАНИЕ -- ! --

Данный текст предупреждает о возможных последствиях неправильной эксплуатации.

-- ▲ -- ВАЖНО -- ▲ --

Данный текст содержит информацию, важную для правильной эксплуатации.

-- ▲ -- ОСТОРОЖНО -- ▲ --

Текст содержит информацию, необходимую для предотвращения несчастных случаев.

-- ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ▲ --

Текст содержит информацию об опасности нанесения серьезного вреда здоровью. Предупреждает о необходимости соблюдения особых мер предосторожности

-- ▲ -- ОПАСНО -- ▲ --

Текст содержит информацию о нарушениях правил эксплуатации поргузчика, связанных с опасностью для здоровья.

Несоблюдение пунктов ОСТОРОЖНО, ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ и ОПАСНО может привести к увечьям и смерти.

2 Общие положения техники безопасности

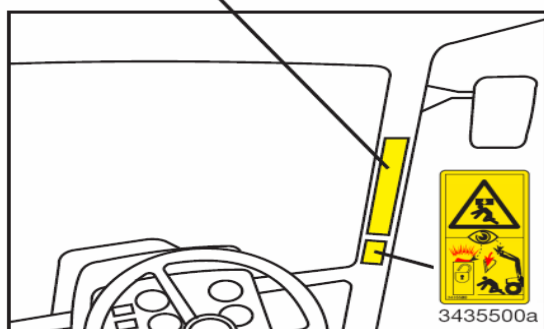


Большинство несчастных случаев в сельском хозяйстве происходит из-за несоблюдения техники безопасности.

Предупреждающие надписи
Осторожный оператор – самый лучший оператор. Многие несчастные случаи можно предотвратить при строгом соблюдении техники безопасности.

В целях предотвращения несчастных случаев ознакомьтесь с предупреждающими знаками перед началом работы или технического обслуживания.

3449070a



Данный предупреждающий знак должен находиться в поле зрения водителя.
3449070a

2.1 Безопасность машины и персонала

-- ▲ -- **ОСТОРОЖНО** -- ▲ --

1. Погрузчик должен устанавливаться на сельскохозяйственные трактора с блокируемой гидравликой. В противном случае на тракторе должен устанавливаться перекрывающий вентиль.

-- ▲ -- **ОСТОРОЖНО** -- ▲ --

2. При движении по дороге и при демонтаже погрузчика требуется перекрывать гидравлику.



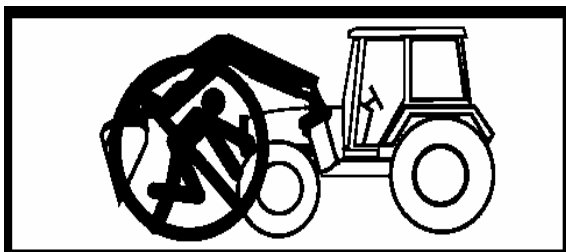
-- ▲ -- **ОПАСНО** -- ▲ --

3. Запрещается поднимать людей!

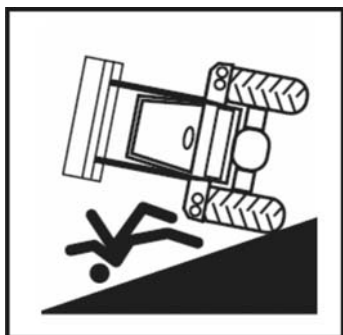
-- ▲ -- **ОСТОРОЖНО** -- ▲ --

4. Максимальная скорость движения по дороге с навешанными рабочими органами-25 км/ч, при проведении погрузочных работ 10 км/ч. Давление воздуха в передних колесах должно соответствовать предписаниям производителя трактора!

-- ▲ -- **ОПАСНО** -- ▲ --



5. Запрещается производить техническое обслуживание трактора при поднятой стреле погрузчика! Опустить или демонтировать стрелу. При парковке трактора опустить стрелу.



-- ! -- ВНИМАНИЕ -- ! --

6. При движении с грузом и поднятой стреле не делать резких маневров. Вести особенно осторожно – повышенный риск опрокидывания. При работе в горах по возможности вести погрузку на участках с малым уклоном; запрещается ехать с поднятой стрелой вдоль склона, по возможности увеличить ширину зеднй колеи, для тракторов с изменяемой шириной передней колеи не устанавливать расстояние между колесами уже нормального.

-- ! -- ВНИМАНИЕ -- ! --

7. Не поворачивать в процессе загрузки.

-- ! -- ВНИМАНИЕ -- ! --

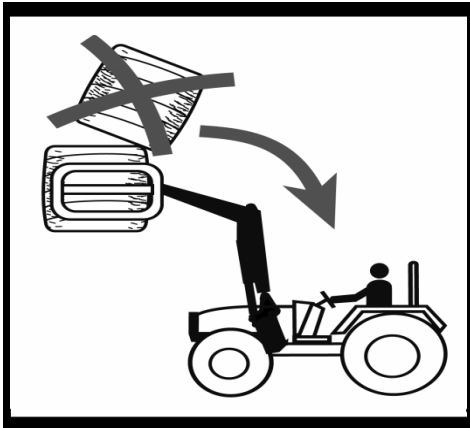
8. Использовать оригинальные или аналогичные рабочие органы. Не производить работ не предусмотренных конструкцией.

Монтаж и демонтаж стрелы и рабочих органов должны проводиться только водителем трактора.

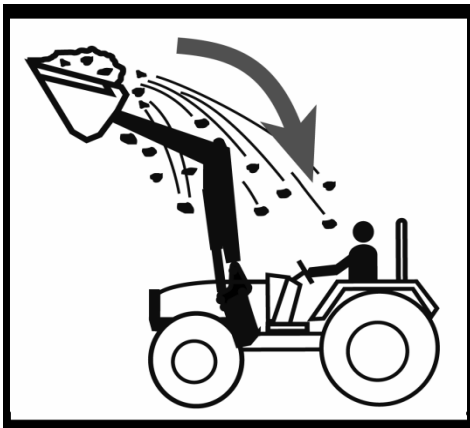
-- ▲ -- ОПАСНО -- ▲ --



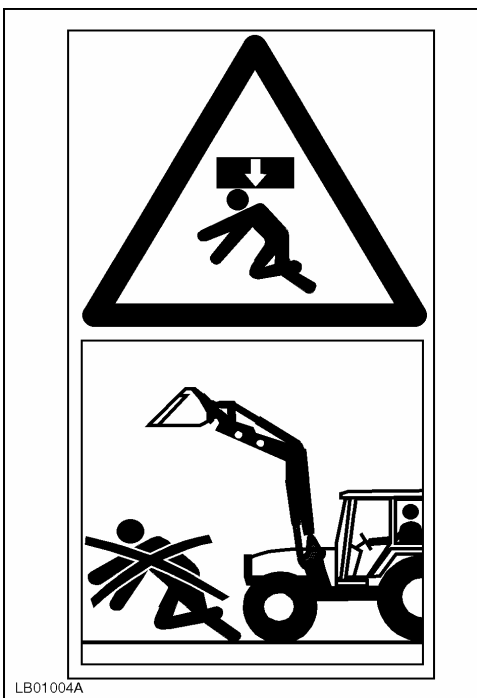
9. Во избежании опрокидывания груза на водителя не поднимать во время движения палеты и тюки. Устройство против опрокидывания (USV, ROP) обеспечивает лишь частичную защиту от падения груза на водителя. Для погрузчиков HD и HDP необходимо внимательно контролировать угол наклона рабочих органов.



Конструкции специальных рабочих органов, таких как захват для тюков и вилы для палет, специально рассчитана так, чтобы предотвратить падение груза, поэтому безопасное штабелевание более предусмотренного количества тюков или палет невозможно.



При поднятии стрелы с выключенным параллельным ведением изменяется угол зачерпывания рабочего органа. Оператор должен компенсировать угол зачерпывания рабочего органа при помощи однорычажного управления, чтобы избежать травм вследствие падения груза.



LB01004A

-- ▲ -- ОПАСНО -- ▲ --

10. Не приближаться к работающему погрузчику ближе чем на 3 м. Не находиться вблизи от поднятого погрузчика или не зафиксированного груза.

Соблюдать правила техники безопасности по работе с погрузчиком DIN EN 12525/A1:2006.

-- ▲ -- ОПАСНО -- ▲ --

11. Запрещается движение по дорогам общего пользования с поднятым погрузчиком!

-- ▲ -- ПРЕДПИСАНИЕ -- ▲ --

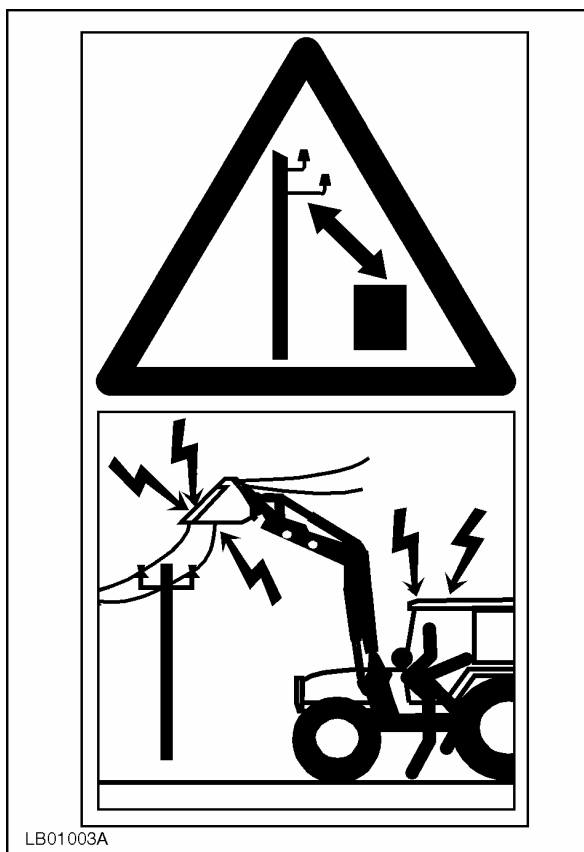
12. Отсоединять погрузчик только на твердом грунте и только с навешенным рабочим органом. Убедиться в надежной фиксации опорных стоек!

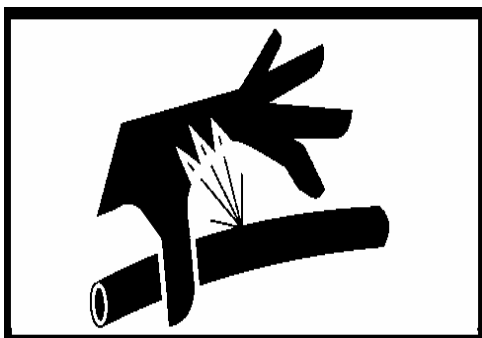
-- ▲ -- ВАЖНО -- ▲ --

13. Во время работы с погрузчиком необходимо обеспечить достаточную видимость (чистые стекла кабины, достаточная освещенность рабочей зоны).

-- ▲ -- ОПАСНО -- ▲ --

14. Соблюдать осторожность при работе рядом с ЛЭП, контакт с которыми опасен для жизни!





-- ▲ -- ОПАСНО -- ▲ --

15. Масло под высоким давлением может проникать в кожу (масло гидравлики) и вызывать тяжелые травмы.

При поражении маслом немедленно обратиться к врачу!

Рпасность заражения!

-- ▲ – ОСТОРОЖНО – ▲ --

16. Перед первым запуском и впоследствии не реже чем раз в год контролировать исправность гидравлических шлангов и при необходимости заменить. Ресурс гидравлических шлангов не должен превышать 6 лет включая 2 года хранения.

Шланги, используемые для замены должны соответствовать техническим требованиям производителя.

-- ! -- ВНИМАНИЕ -- ! --

Руководство по установке!

На заводе все гидравлические трубки и шланги не затянуты окончательно.

После установки необходимо плотно затянуть все резьбовые соединения и подтягивать после каждых 5 моточасов!

-- ▲ – ОСТОРОЖНО – ▲ --

17. При поиске протечек во избежание получения травм воспользоваться вспомогательными средствами.

-- ! -- ВНИМАНИЕ -- ! --



18. Если на тракторе установлено оборудование, которое во время работы погрузчика может столкнуться с подъемной стрелой или рабочим органом, его необходимо демонтировать перед началом работы.











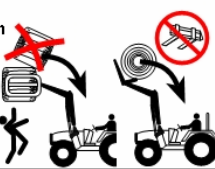



-- ▲ -- ОПАСНО -- ▲ --

19. Соблюдать общепринятые в сельском хозяйстве требования техники безопасности действующие правила дорожного движения.

2.2 Предупредительные знаки и наклейки (=> 2008)

Vor der Inbetriebnahme
Betriebsanleitung und die
Sicherheitshinweise lesen
und beachten!

 Vorsicht!	 Achtung
 <ul style="list-style-type: none"> • Es ist verboten Personen mit dem Frontlader zu transportieren. 	<p>Sicherheit bei Ladearbeiten</p> <ul style="list-style-type: none"> • Bedienung des Frontladers nur vom Fahrersitz aus. • Beim Parken oder Servicearbeiten, Frontlader ganz absenken, Motor abstellen und Handbremse anziehen.
 <ul style="list-style-type: none"> • Frontlader von Hochspannungsleitungen fernhalten. 	<p>Ab- oder Anbau des Frontladers</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lader auf ebenem und festen Grund abstellen. • Beim Abbauen des Laders immer ein Werkzeug am Lader belassen. • Im Umkreis von 3 m dürfen sich bei Ladearbeiten keine unbefugten Personen aufhalten. • Reparaturen am Frontlader nicht in abgebautem Zustand durchführen. Ölverlust und fehlende Teile können zum Ausfall des Frontladers führen
 <ul style="list-style-type: none"> • Unbedingt Überrollbügel und Sicherheitsgurte benutzen. • Empfohlene Heckgewichte anbringen. • Mit niedriger Schleppergeschwindigkeit arbeiten. 	 <ul style="list-style-type: none"> • Vor dem Erstsatz des Frontladers alle Schraubverbindungen an den Hydraulikleitungen festziehen. <p>Nach 5 Betriebsstunden alle Schrauben nachziehen!</p>
 <ul style="list-style-type: none"> • Große Gegenstände dürfen nur mit geeignetem Werkzeug bewegt werden. • Bedienen Sie den Frontlader nur mit zugelassenen Hydraulikventilen • Vorsicht bei angehobener Ladung. • Ladung nur abgesenkt transportieren. 	 <p>Es besteht Verletzungsgefahr bei Missachtung der Hinweise.</p>
 <p>Es besteht Verletzungsgefahr bei Missachtung der Hinweise.</p>	 <p>Es besteht Verletzungsgefahr bei Missachtung der Hinweise.</p>

3341772b

3310350a

-- ! -- **ВНИМАНИЕ** -- ! --



Achtung! Kippgefahr!
Frontlader nur mit
angebautem Werkzeug abstellen!

Отсоединять погрузчик только с навешенным рабочим органом

3310740a

-- ! -- **ВНИМАНИЕ** -- ! --



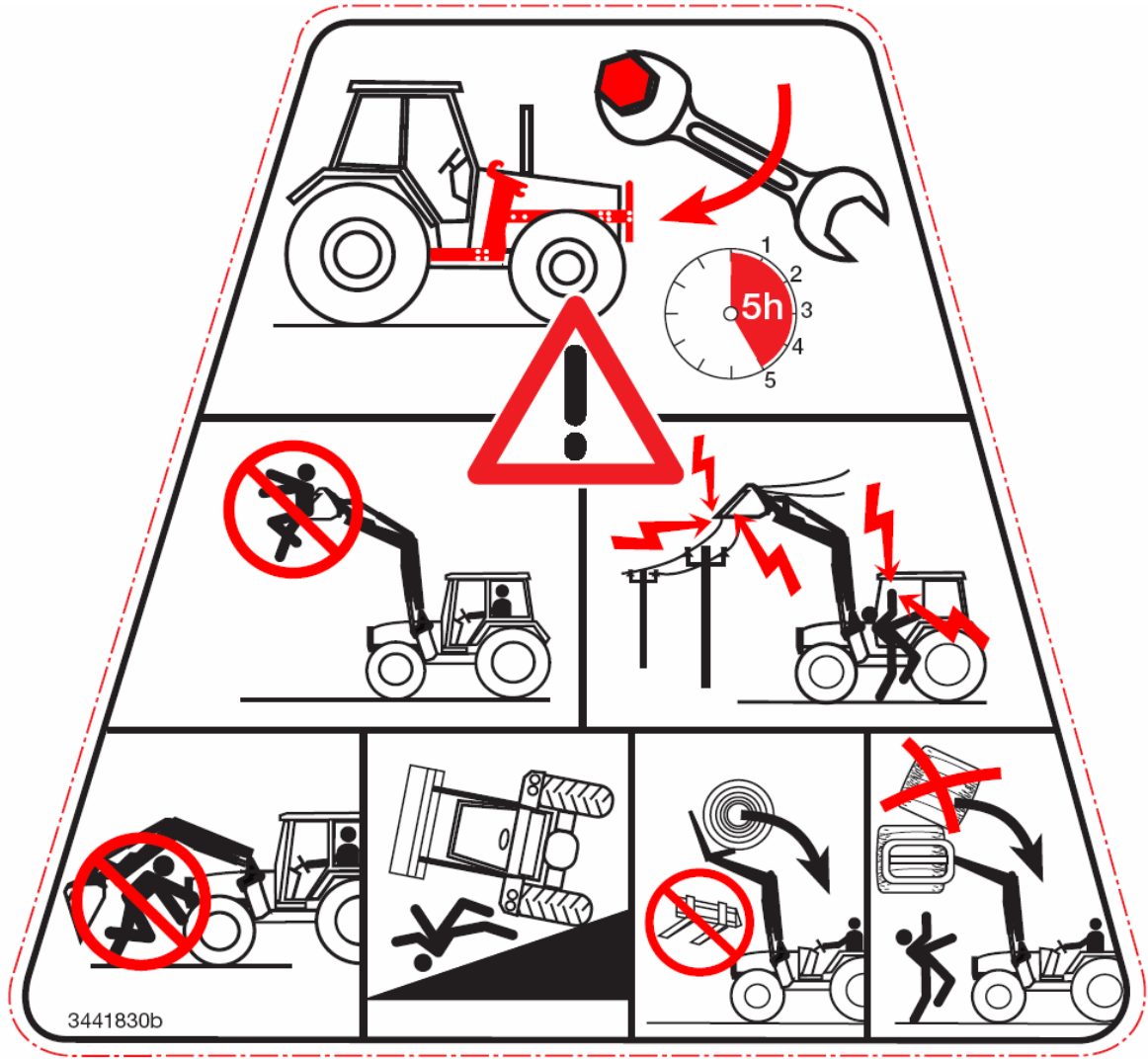
**Der Aufenthalt
im Arbeitsbereich
ist verboten!**



Nicht unter die Last treten!

*Опасность в рабочей зоне!
Запрещается нахождение людей в рабочей
зоне погрузчика, особенно если рабочий
орган поднят.*

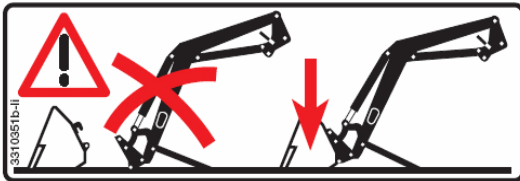
2.3 Предупредительные знаки и наклейки (2008 =>)



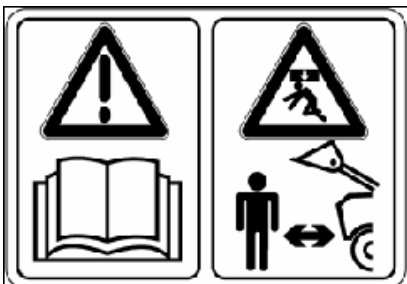
3441830b

3310350a

-- ! -- ВНИМАНИЕ -- ! --



Отсоединять погрузчик только с навешенным рабочим органом



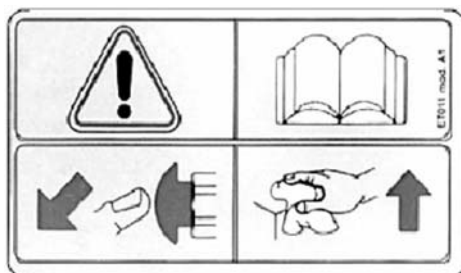
3431550a

-- ! -- ВНИМАНИЕ -- ! --

Опасность в рабочей зоне!
Запрещается нахождение людей в рабочей зоне погрузчика, особенно если рабочий орган поднят.

3430500a

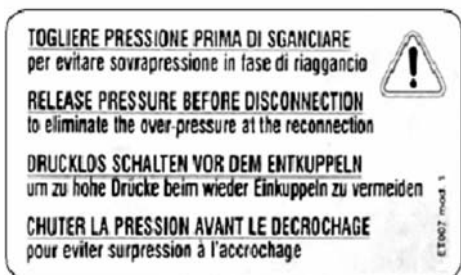
-- ! -- ВНИМАНИЕ -- ! --



Инструкции по обслуживанию гидравлического соединения HYDRO-FIX:
 Vorgehensweise beim Schließen und Trennen des HYDRO-FIX.

3430510a

-- ▲ -- ОСТОРОЖНО -- ▲ --



Опасность высокого давления!
 Перед рассоединением заглушить мотор и отключить масляный насос.



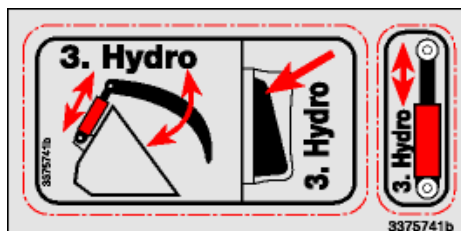
3377220a

-- ! -- ПРИМЕЧАНИЕ -- ! --

Места зацепления – для поднятия погрузчика без рабочих органов.

3375741b

-- ! -- ВНИМАНИЕ -- ! --



Переключатель для выбора функций
 Поз. 0 = быстрое опрокидывание
 Поз. 1 = 3-я линия гидравлики

3411720b

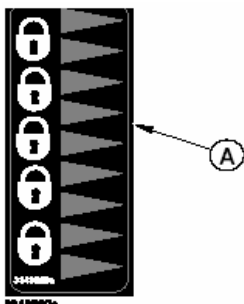
-- ! -- ВНИМАНИЕ -- ! --



Контроль гидравлического параллельного ведения (только для погрузчиков НДР)


3343590a

-- ! -- ВНИМАНИЕ -- ! --



Контроль фиксации рабочего органа
 наклейка на на штанге для гидравлических муфт рабочего органа; рабочий орган надежно зафиксирован, если сторона "А" закрыта краем крепежного крюка рабочего органа.

3. Технические характеристики ROBUST F HDPM

Производитель		WILHELM STOLL Maschinenfabrik GmbH Postfach 3, 38266 Lengede Bahnhofstraße 21, 38268 Lengede Telefon +49 (5344)20-0 Telefax +49 (5344)20-182					
Отдел запчастей		Telefon +49 (5344)20-266 Telefax +49 (5344)20-183					
Сервис		Telefon +49 (5344)20-131 Telefax +49 (5344)20-137					
Дилер							
Трактор							
Маркировка							
Wilhelm Stoll Maschinenfabrik GmbH D 38268 Lengede							
Тип	LIFTARM	Robust F	30. 01				
S-No.	765321	30F1HMSEFAMC100					
	Fabr-No.	1234567	weight xxx kg	year	2007		
Made in Germany / Сделано в Германии							
Мощность трактора							
Код	Соответствует погрузчикам						
xx F x x MS xF Ax Cx xx	4	5-8	10-15	30-36	50-51	71	
30 - 44 kW (40 - 60 PS)	04 F x x MS	x		-	-	-	
30 - 56 kW (40 - 75 PS)	0x F x x MS		x	-	-	-	
52 - 70 kW (70 - 95 PS)	1x F x x MS	-	-	x	-	-	
59 - 96 kW (80 - 130 PS)	3x F x x MS	-	-	-	x	-	-
82 - 126 kW (110 - 170 PS)	5x F x x MS	-	-	-		x	
103 -185 kW (140 - 250 PS)	71 F x x MS	-	-	-			x

3.2 STOLL чтение кодировки погрузчика

xx	F	x	x	xS	xF	Ax	Cx	x	x	(15-ти символьная кодировка)
15	F	1	H	MS	EF	AM	C1	H	0	Кодировка стрелы:
										4-я линия гидравлики:
										без
										Hydro-Fix
										(не рекомендуется для HDP) quick
										coupler
										screw coupler
										3-я линия гидравлики:
										без
										Hydro-Fix
										(не рекомендуется для HDP) мультиразъем
										раздельное соединение
							Cx			Comfort-Drive амортизатор:
										без
							C0			Comfort-Drive отключаемый
							C1			(с электрическим отключением)
							C2			
						Ax				Запирание рабочих органов тип:
						AM				Механическое запирание (стандарт)
						AH				Гидравлическое запирание (опция)
					xF					Рама рабочих органов:
					EF					EURO консоль (стандарт)
					SF	(только для Скандинавии)				SMS консоль
					CF	(не поставл с гидр запер)				SMS/EURO комбинированная консоль
				xS						Механизм параллельного ведения:
				HS	(= HDP)					гидравлический
				NS	(= HD)					без
				OS	(= HDOE)					без, с системой быстрой выгрузки
				MS	(= HDPМ)					механический
				x						Тип гидравл соед (на тракторе):
				H						верх Hydro-Fix
				F	(только для тр-ров с боковым подкл)					верх Fendt Multi-Coupler
				Q	(не для HDP)					верх quick coupler
				x						Тип стрелы (drive-in-triangle position):
				1						Стандартная система крепления
				2	(для улушен обзора/геометр фронт сцепка)					Выдвинутые вперед
				7	(only for very special tractor brackets)					Выдвинутые назад
	F				размер					Модель тип размер
xx										ширина [mm]
xx										966
xx										Узкий погрузчик
xx										1100
xx										Широкий погрузчик

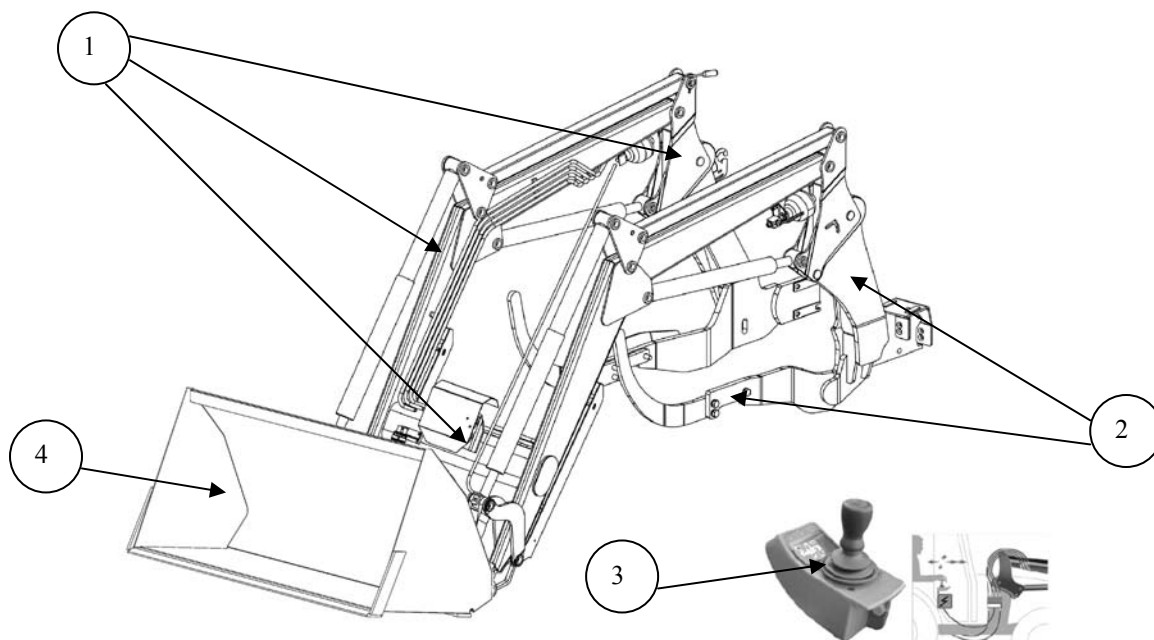
4. Описание



Внешний вид трактора МТЗ 1222 с установленным на нем фронтальным погрузчиком STOLL ROBUST F 31 HDPM

Фронтальные погрузчики ROBUST F HDPM 4 – HDPM 71 компании STOLL являются погрузочными машинами специально разработанными для навески на сельскохозяйственные тракторы с гидравлическим приводом рабочих органов. Погрузчики STOLL являются прицепными для всех тракторов всех производителей и состоят из:

1. Подъемной стрелы, с установленным на ней гидравлическим оборудованием;
2. Монтажной рамы, необходимой для установки погрузчика на сельскохозяйственные тракторы;
3. Системы однорычажного управления, устанавливаемая в кабине трактора;
4. Комплекта сменных рабочих органов, предназначенных для использования в сельском хозяйстве (объем варьируется в зависимости от заказа).



Основные компоненты погрузчика:

Характеристики:

1. Подъемная стрела;
2. Монтажная рама;
3. Однорычажное управление;
4. Сменный рабочий орган.

Тип HDPM гидравлический привод рабочих органов, гидроцилиндры двойного действия, механическое параллельное ведение.

Стрела погрузчика изготовлена из квадратного профиля из мелкозернистой стали.

Стрела серийно оснащается быстросменной рамой рабочих органов для быстрой и комфортной установки и демонтажа рабочих органов.

При помощи запирающего механизма стрела крепится к прикрученной к трактору монтажной раме.

Монтажная рама необходима для установки погрузчика на трактор.

Присоединение/отсоединение подъемной стрелы выполняется водителем трактора в течении 2-4 минут.

-- ! -- ВНИМАНИЕ -- ! --

***Требуется регистрация в TÜV
в связи с изменением веса
трактора!***

Установка монтажной рамы ведет к увеличению веса трактора и обязательно регистрируется. Просим Вас проследить, чтобы изменение веса трактора было отмечено в его техническом паспорте соответствующими надзорными органами.

5 Эксплуатация

5.1 Обслуживание

Общие положения

Для освоения нашего фронтального погрузчика достаточно обычных навыков управления трактором. И очень скоро управление фронтальным погрузчиком станет привычным занятием.

Все операции с фронтальным погрузчиком могут выполняться одним оператором.



-- ▲ -- ОПАСНО -- ▲ --

Находиться рядом с работающим погрузчиком строго воспрещается. Не стоять под поднятым грузом. (Стандарт безопасности >> DIN EN 12525/A1:2006)

При работе рядом с постройками необходимо иметь достаточно места. При работе в поле и во дворе трактор должен устойчиво стоять на грунте.

-- ▲ -- ОСТОРОЖНО -- ▲ --

Максимальная скорость при работе с погрузчиком составляет 10 км/ч. Максимальная скорость движения по дороге с навешенным погрузчиком-25 км/ч.

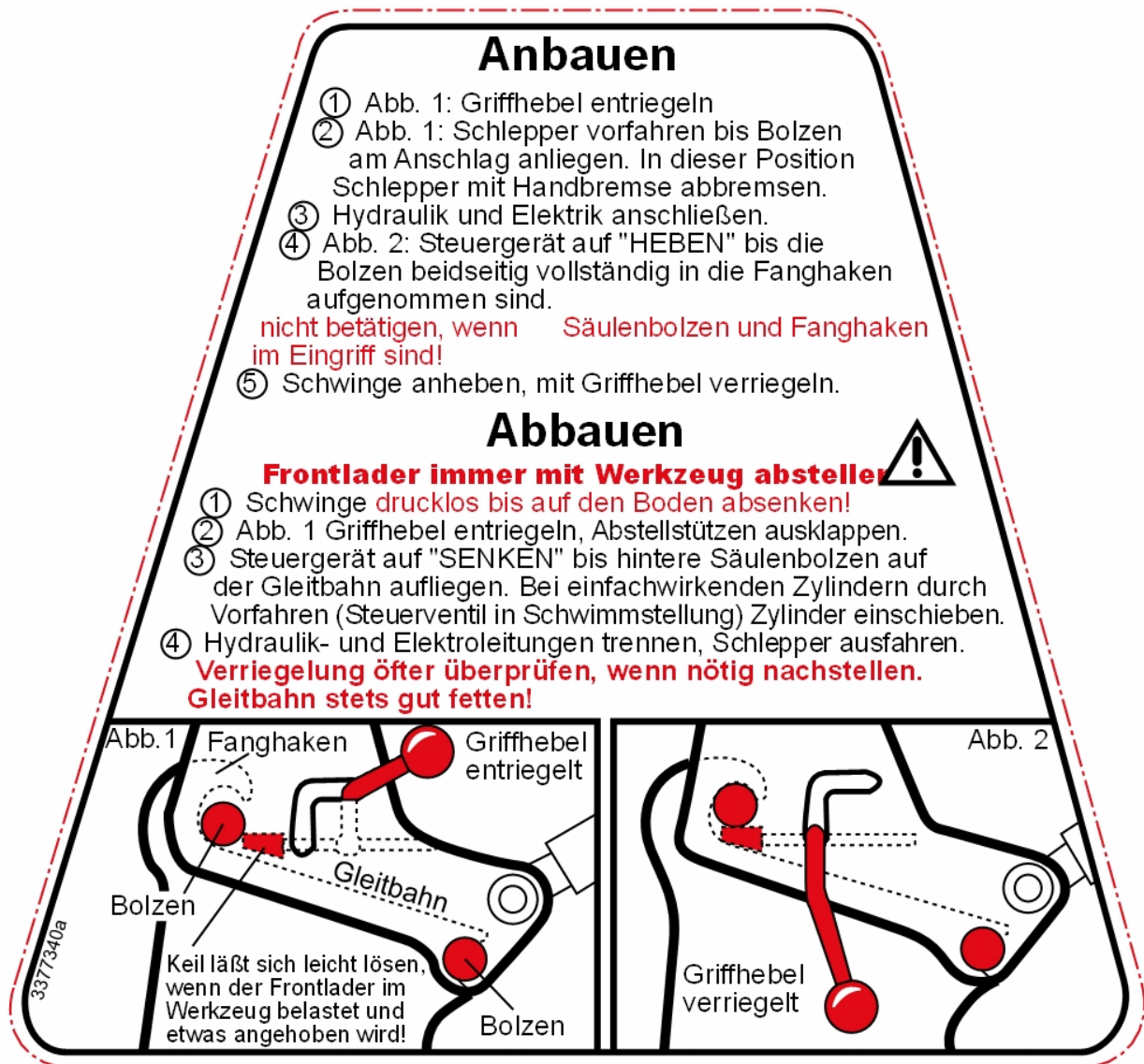
-- ! -- ВНИМАНИЕ -- ! --

***Во время загрузки колеса трактора
следует держать прямо!***

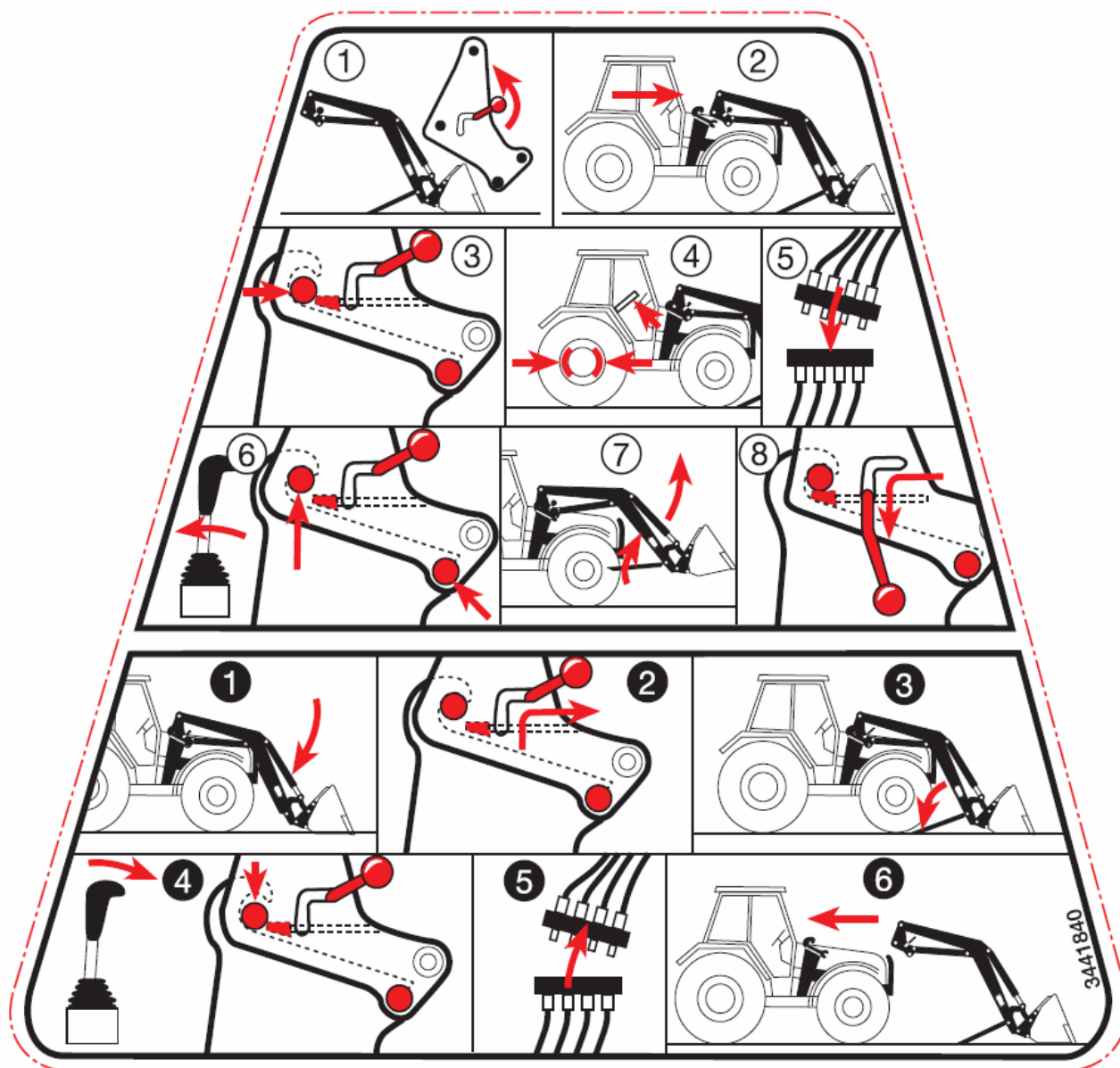
Рекомендуется избегать резких
нагрузок на погрузчик, во избежание
повреждения передней оси.

**Соблюдать общепринятые правила
техники безопасности в сельском
хозяйстве и правила дорожного
движения.**

5.1.1 Содержание наклейк (=> 2008)



5.1.2 Содержание наклеек (2008 =>)



Монтаж погрузчика

1. Отвести запирающий рычаг
2. Подать вперед трактор
3. Пока оба болта-фиксатора не будут захвачены крепежными крюками
4. Заглушить мотор, включить парковочный тормоз.

Демонтаж погрузчика

Внимание! Не демонтировать погрузчик без рабочих органов.

1. Включить парковочный тормоз и опустить на грунт стрелу погрузчика.
2. Разблокировать запирающий рычаг
3. Abstellstützen nach unten klappen

5. Отключить гидравлику трактора (см.инструкцию по эксплуатации трактора) и подключить гидравлические шланги и электрические кабели.

6. Поднять стрелу до полной фиксации крепежных болтов крюками.
Внимание! Не производить каких.либо действий с погрузчиком до его полной фиксации на тракторе.

7. Поднять стрелу погрузчика и пристегнуть парковочные стойки.

8. Опустить рычаг в запирающее положение.

4.Опустить погрузчик пока крепежные болты не выйдут из зацепления

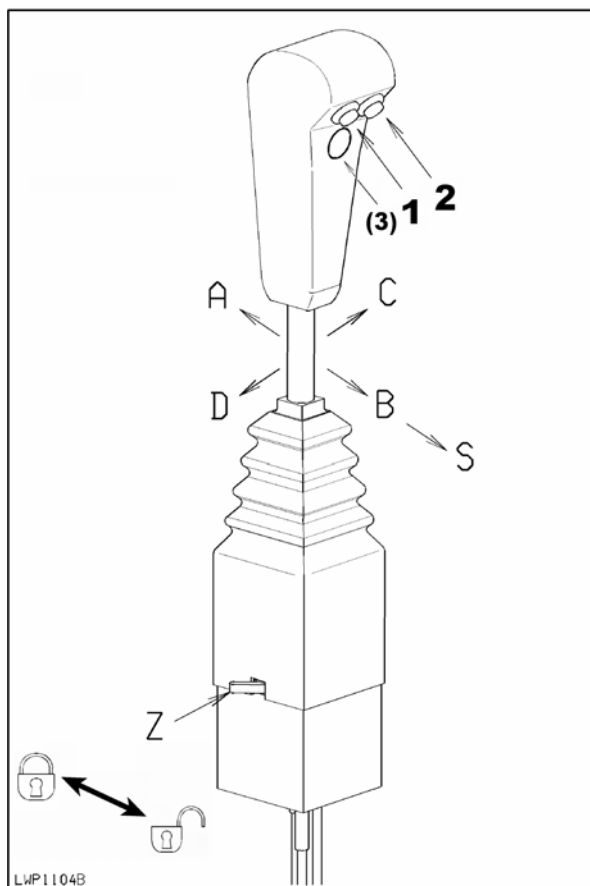
5.Отсоединить гидравлические шланги и электрические кабели

6.Опдать трактор назад и отъехать от погрузчика.

Внимание! Постоянно контролировать зацепление погрузчика с трактором и при необходимости остановиться.

5.2 Гидравлика

Погрузчик может устанавливаться только на сельскохозяйственные трактора, гидравлические выходы которых имеют перекрывающие клапаны. В противном случае требуется установка перекрывающего вентиля между гидравликой трактора и погрузчика.



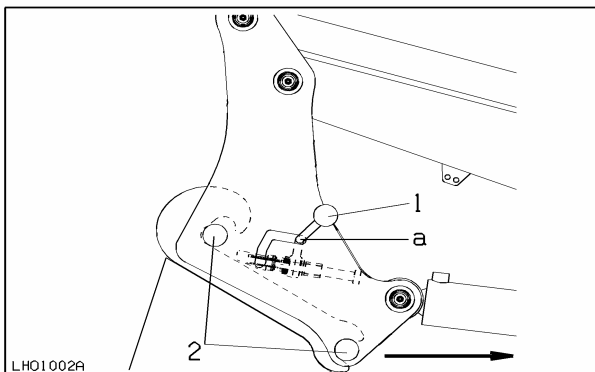
-- ▲ -- ОСТОРОЖНО -- ▲ --

При движении по дороге, проведении технического обслуживания и парковке погрузчика необходимо блокировать рычаг управления при помощи клавиши Z и отключать системы гидравлического запирания рабочих органов.

5.3 Монтаж стрелы

-- ▲ -- **ОПАСНО** -- ▲ --

Работы по монтажу и демонтажу стрелы проводятся только одним человеком.



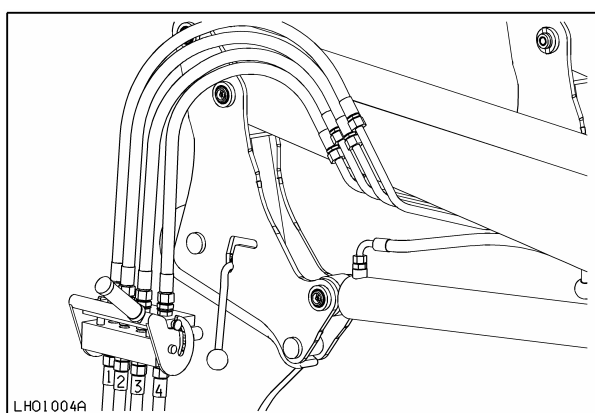
(Рисунок LHO1002A)

Рычаг(1) установить в положение «открыто» и подать вперед трактор, пока болт (2) не войдет в зацепление с крюками на монтажной раме. В этом положении поставить трактор на стояночный тормоз.

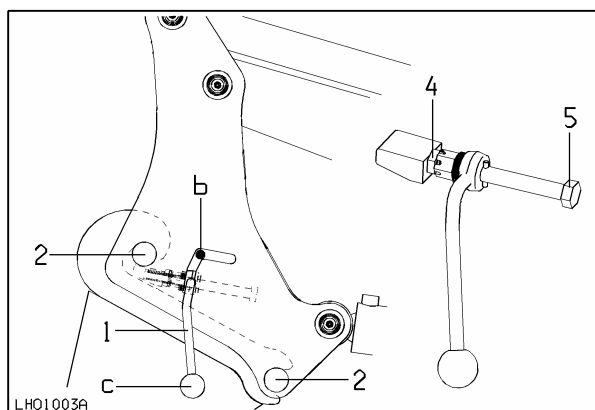
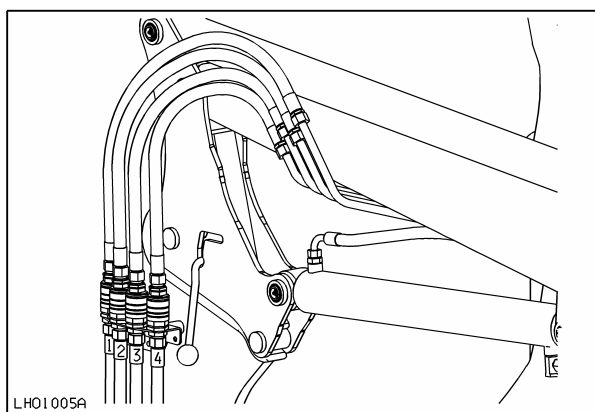
Присоединить гидравлические разъемы (рисунок LHO1005A или рисунок Bild LHO1004A).

Соединение гидравлические шланги - гидравлические трубки

Стрела:

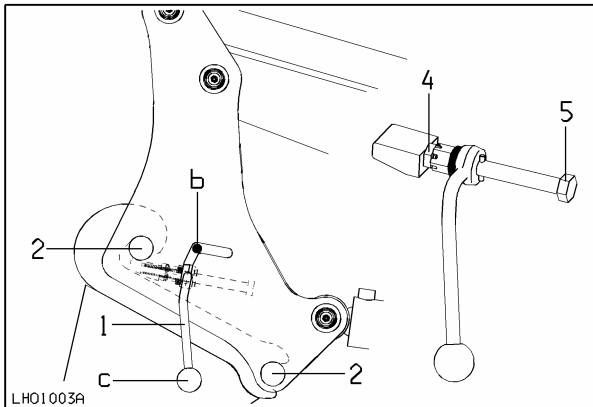


- 1 Опустить стрелу
- 2 Поднять стрелу
- 3 Зачерпнуть рабочий орган
- 4 Опрокинуть рабочий орган



(рис LHO1003A)

Джойстик установить в положение поднять пока оба болта (2) не будут зацеплены за крюк. Поднять стрелу так, чтобы ковш не касался земли. Зафиксировать стрелу при помощи затвора. Поднять опорные стойки и спомощью защелок пристегнуть к стреле.



-- ! -- ВНИМАНИЕ -- ! --

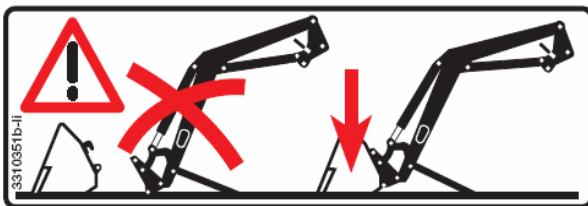
После первого монтажа погрузчика произвести следующие операции (рисунок LHO1003A): открутить гайку (4), установить болт (5) так, запирание началось в точке (b) и достигало максимального усилия в точке (c) Затянуть гайку (4). При помощи многократного поднятия и опускания стрелы прокачать гидроцилиндры.

Даже если погрузчик установлен на трактор уже длительное время необходимо контролировать и при необходимости корректировать его крепление.

5.4 Демонтаж стрелы

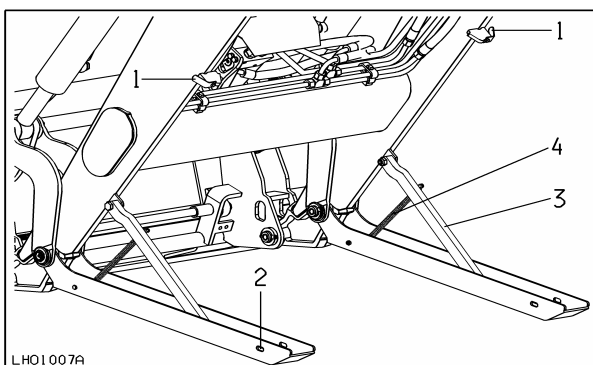
-- ▲ -- ОПАСНО -- ▲ --

Во избежании опрокидывания не проводить демонтаж стрелы на зыбком грунте.

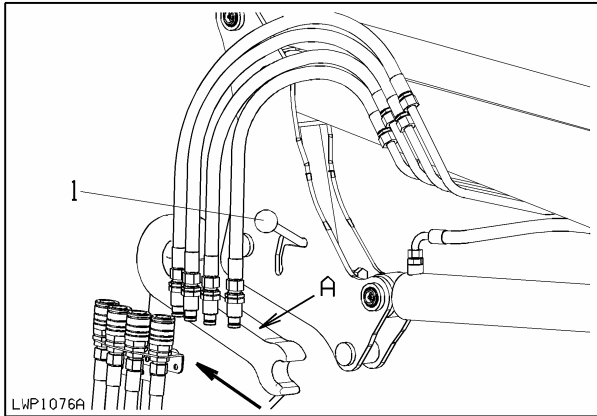


-- ▲ -- ОПАСНО -- ▲ --

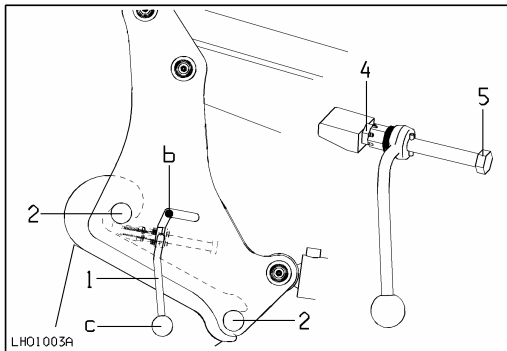
Не проводить демонтаж без рабочих органов.



Отключив давление в гидроцилиндрах, опустить стрелу на грунт. При помощи рычага 1 разблокировать и опустить опорные стойки. Немного подать вперед трактор пока болт 2 не выйдет из зацепления с монтажным крюком. (У погрузчиков с гидроцилиндрами двойного действия данная операция производится при помощи гидроцилиндра).
Отъехать до полной фиксации опорных стоек и отцепления стрелы погрузчика..



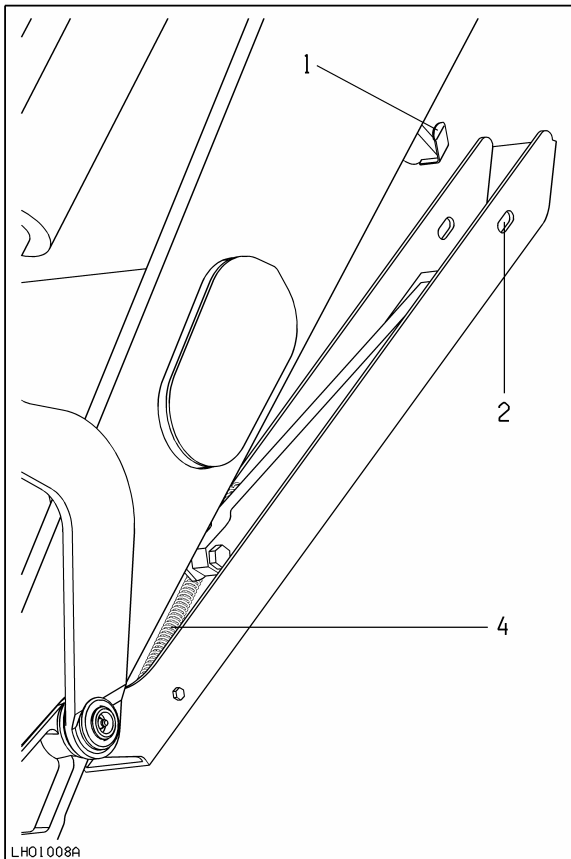
Установить заглушки на гидравлические и электрические соединения (см рис. LHO1004A bzw. LHO1005A). Отъехать от погрузчика.



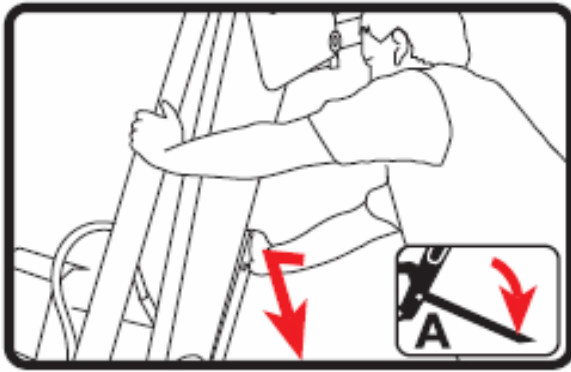
-- ▲ -- ВАЖНО -- ▲ --

Запирающий рычаг разблокируется достаточно легко, если на стрелу навешен рабочий орган и ползбля хорошо смазаны.

Установка опорных стоек

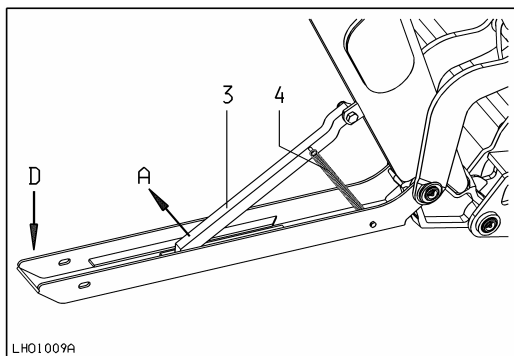


Для установки опорных стоек обращенные к трактору коцы необходимо потянуть к трактору и вниз, пока не разблокируется механическая защелка, после чего опустить стойки на землю.

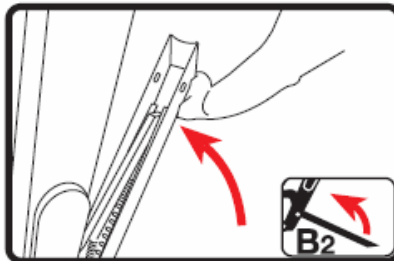
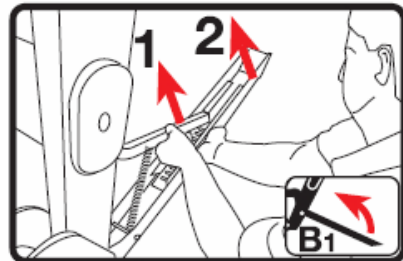


Опорные стойки автоматически блокируются при помощи подпружиненного фиксатора. Не устанавливать погрузчик на зыбком грунте!

Складывание опорных стоек



Для складывания опорных стоек натянуть пружину фиксатора, как показывает стрелка, и одновременно надавить на опорную стойку в направлении **D**, чтобы фиксатор не попадал в пазы. После чего сложить стойки и закрепить их на стреле.



-- ▲ -- ОПАСНО -- ▲ --

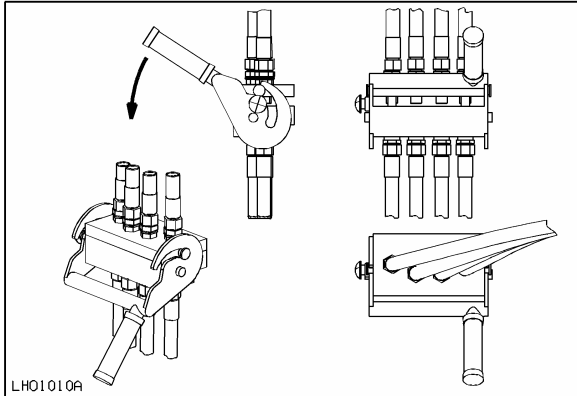
**Опасность защемления конечностей!
Не держаться между опорной стойкой
и стрелой погрузчика!**

Защелка, попадая в пазы фиксирует стойки.
Тщательно смазать запирающий механизм.

При монтаже – демонтаже соблюдать указания
наклеек!

Hydro-Fix

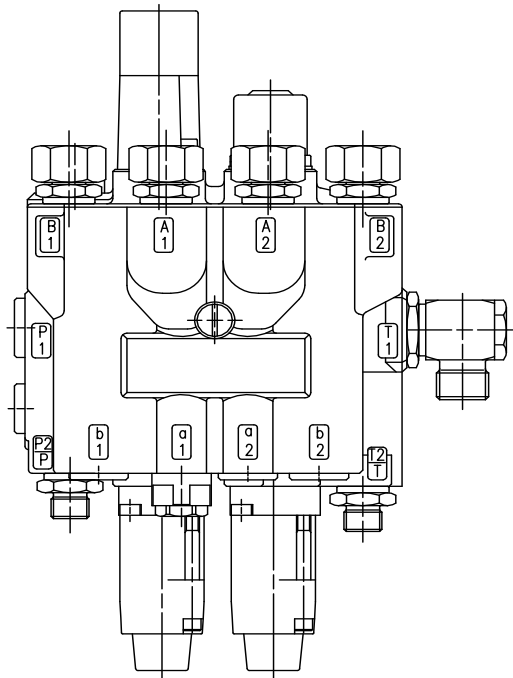
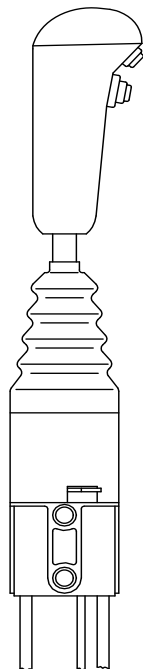
-- ! -- ВНИМАНИЕ -- ! --



*Всегда содержать в чистоте
комбинированную гидравлическую муфту
Hydro-Fix. Не производить подключение
гидравлики, если масло в гидросистеме
находится под давлением, в противном
случае возможно повреждение уплотнителей.*

5.5 Механическое однорычажное управление EHS (опция)

Инструкция по установке см. A874-deutsch
Stoll-ID-Nr: 2360630b.pdf



-- ! -- ПРИМЕЧАНИЕ -- ! --

5.5.1 Модель

EHS NIMCO WK-200 или аналогичный

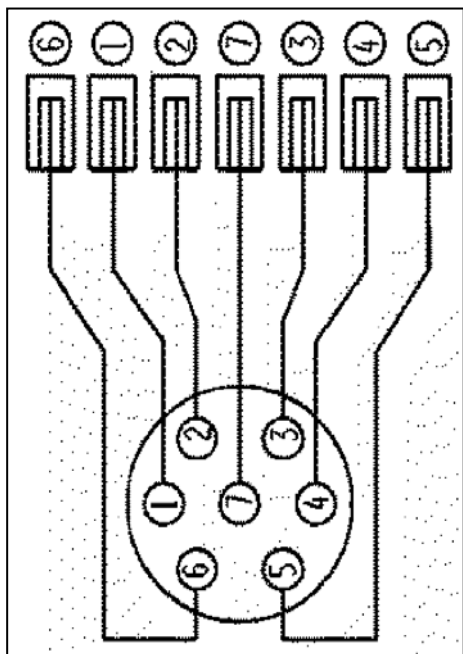
Модификация EHS DW / DW Однорычажная система управления для погрузчика с двумя цилиндрами двойного действия.

Объем поставки Объем поставки изменяется в зависимости от заказа

-- ! -- ПРИМЕЧАНИЕ -- ! --

По желанию заказчика возможна поставка однорычажного управления с тросами или комбинированными клапанами.
По запросу предоставляется вся необходимая информация по сервису данных систем, отличающихся от стандартных решений STOLL.

-- ! -- ВНИМАНИЕ -- ! --



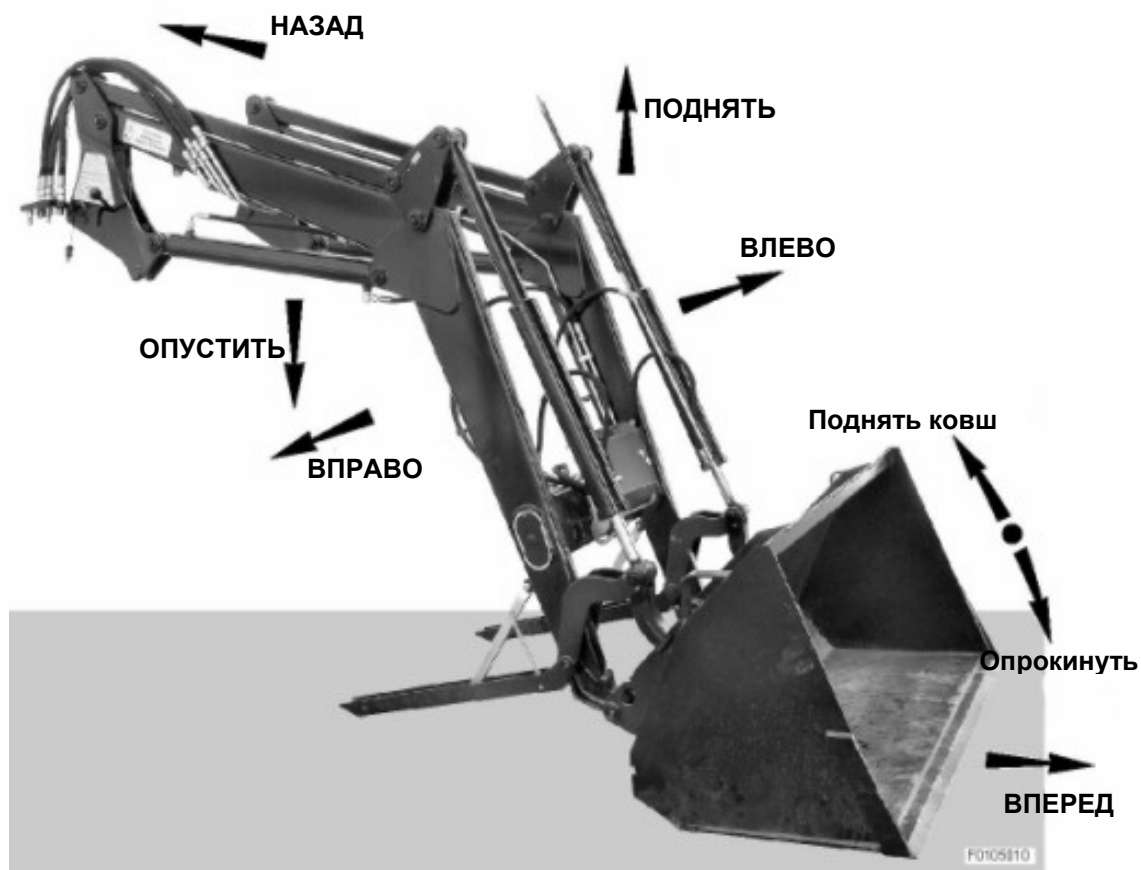
Для установки погрузчиков STOLL на трактора разного года выпуска с различными штекерами предусмотрены следующие возможности:

Stoll-ID **3447220** KIT EL. 2-конт > 7-конт со штекером на стреле.

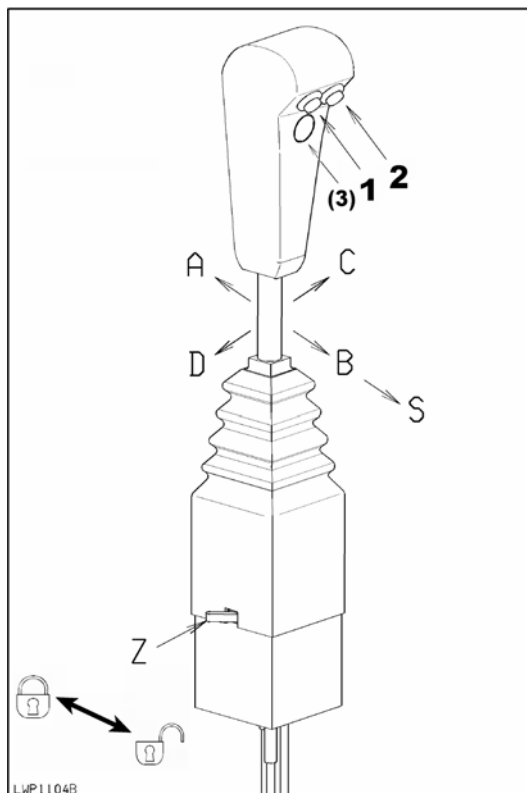
Stoll-ID **3447230** KIT EL. 2-конт > 7-конт с 7-контактным разъемом и держателем на раме.

В следующей главе (документ **A1887**) Описаны представлены различные монтажные схемы. Эти работы должны проводиться только сертифицированным центром.

5.5.2 Управление



5.5.3 Функции джойстика



Все погрузчики серии ROBUST могут оснащаться однорычажным управлением. Эта система делает управление погрузчиком простым, комфортным и одновременно точным и безопасным. В объем поставки входит однорычажное управление в кабине и блок управления с тросами на раме погрузчика. Четыре гидравлических выхода на блоке управления расположены рядом в один ряд. Преимущества: плоская конструкция, хороший обзор оси трактора.

5 Основные функции:

- A Погрузчик - Поднять
- B Погрузчик - Опустить
- C Рабочий орган - Поднять
- D Рабочий орган - Опустить
- S Погрузчик – Плавающее положение

3 Комбинированные функции:

- A-D Поднять погр+Опустить р/о
- B-C Опустить погр+Поднять р/о
- B-D Опустить погр+ Опустить р/о

-- ! -- Примечание -- ! --

Для погрузчиков HDP Комбинированные функции НЕДОСТУПНЫ!

Для погрузчиков HD или HDPM комбинированные функции доступны с ограничением: не нажимать одновременно две функциональные клавиши!

5.5.4 Дополнительные функции – Кнопки на джойстике

В зависимости от типа погрузчика нажатием кнопок на джойстике можно активировать следующие функции:

>> управление рабочими органами, имеющими гидроцилиндры (Силосный ковш-нож, захват для тюков и др.)

Robust F HDPM Погрузчик - Кнопка 1: 3-я линия гидравлики

Robust F HDPM Погрузчик - Кнопка 2: 4-я линия гидравлики

Robust F HD Погрузчик - Кнопка 1: 3-я линия гидравлики / быстрая выгрузка

Robust F HD Погрузчик - Кнопка 2: 4-я линия гидравлики

Robust F HDP Погрузчик - Кнопка 1: Отключение параллельного ведения

>> для лучшего наполнения ковша при погрузке сыпучих веществ

Robust F HDP Погрузчик - Кнопка 2: 3-я линия гидравлики / быстрая выгрузка

Robust F HDP Погрузчик - Кнопка (3): 4-я линия гидравлики

>> джойстик с дополнительной кнопкой (3) поставляется только по запросу клиента.

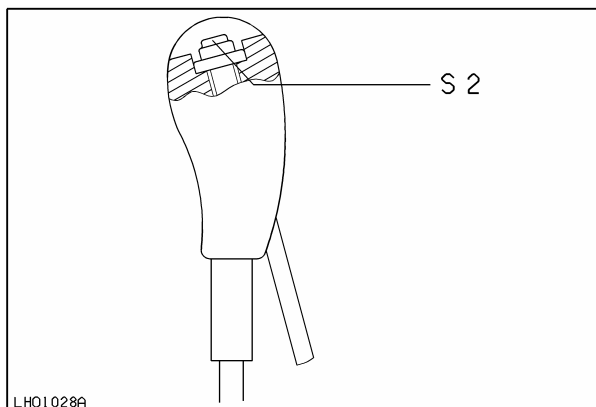
-- ! -- ПРИМЕЧАНИЕ -- ! --

Для функции HYDRO-LOCK (гидро (ра)блокировка рабочих органов) поставляется специальный переключатель.

-- ▲ -- ОПАСНО -- ▲ --

ВНИМАНИЕ: Функцию HYDRO-LOCK запрещено устанавливать на кнопки джойстика!

5.5.5 Управление Быстрая выгрузка



Нажав кнопку S2 на джойстике вы активируете функцию быстрой выгрузки.

При активации быстрой выгрузки происходит вытряхивание налипающих на рабочие органы материалов, что обеспечивает из быструю выгрузку.

-- ! -- ВНИМАНИЕ -- ! --

Активировать функцию быстрой выгрузки только при опрокидывании рабочего органа.

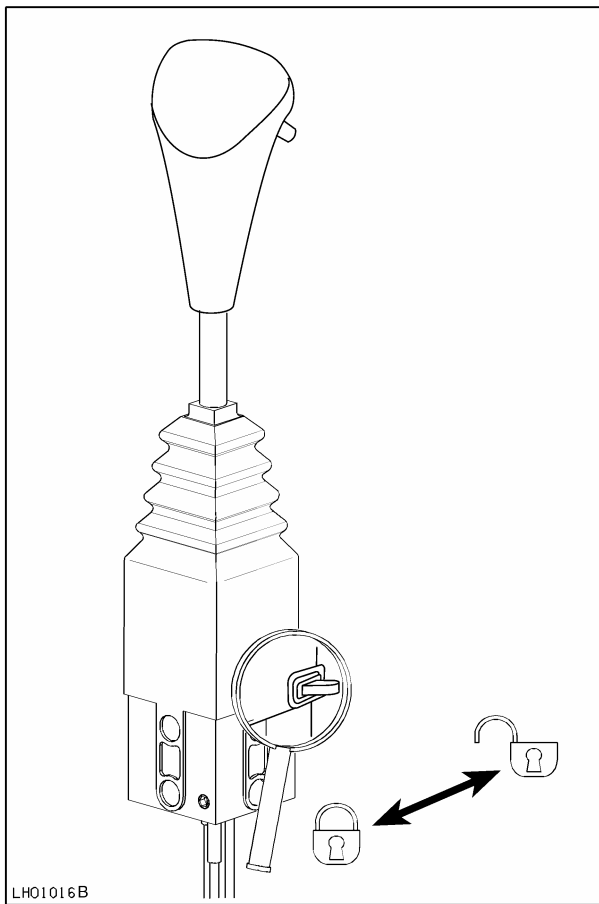
Если это происходит при поднятии рабочего органа, направление движение рабочего органа сразу же изменится.

Не проводить планировочных работ с выдвинутым гидроцилиндром рабочих органов.

Максимальный угол поднятия ковша составляет 45 град. При больших углах подъема возможны повреждения погрузчика и трактора.

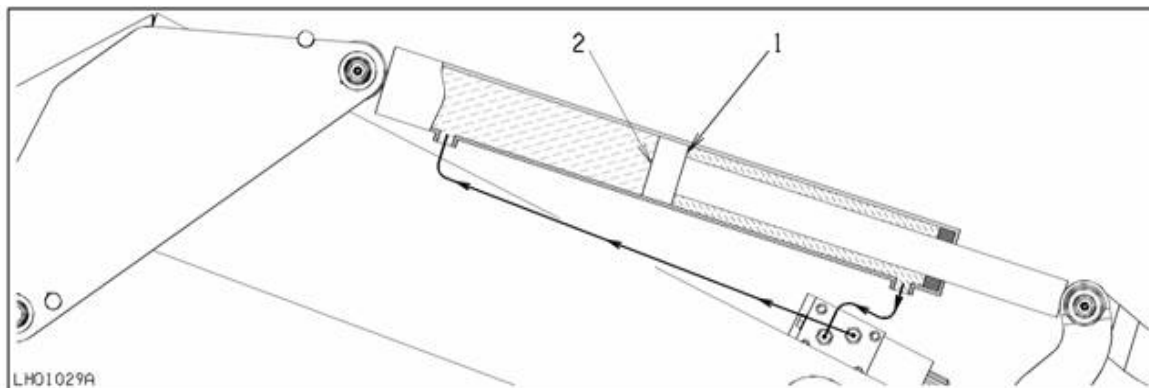
-- ▲ -- ОСТОРОЖНО -- ▲ --

При движении по дороге необходимо блокировать рычаг управления погрузчиком.



Быстрая выгрузка

При активации быстрой выгрузки масло перетекает из полости цилиндра 1 в полость цилиндра 2. В результате создающейся разницы давлений происходит резкое увеличение скорости опрокидывания рабочего органа. Рисунок LH01029A



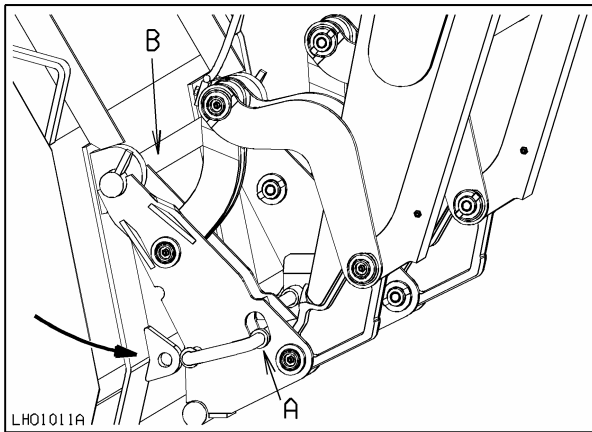
5.6 Быстросменная рама рабочих органов

-- ▲ -- ВНИМАНИЕ -- ▲ --

Установка и демонтаж сменных рабочих органов и стрелы погрузчика могут проводиться только водителем трактора!

Установка сменных рабочих органов

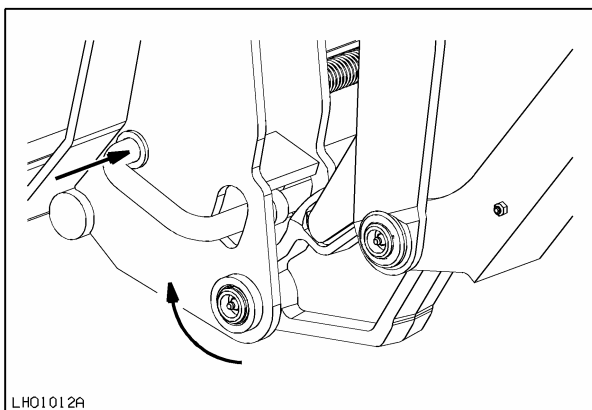
1. При помощи гидроцилиндров рабочих органов наклонить вперед быстросменную раму на 15 градусов паш (рис LHO1011A).

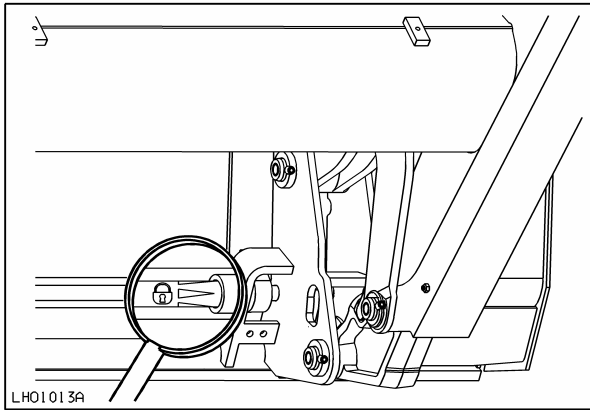


2. Вытянуть рычаг в левой части быстросменной рамы, и повернуть его вправо, пока он не будет надежно зафиксирован при помощи специального продольного паза (рис LHO1011A).

3. Подъехать к рабочему органу так, чтобы верхняя горизонтальная штанга быстросменной рамы оказалась под навесными крюками рабочего органа, после чего немного поднять стрелу так, чтобы, зацепившись крюками, рабочий орган повис на горизонтальной штанге. Когда рабочий орган повиснет на штанге, крепежные уши рабочего органа сами войдут в замковый механизм быстросменной рамы (рис LHO1011A).

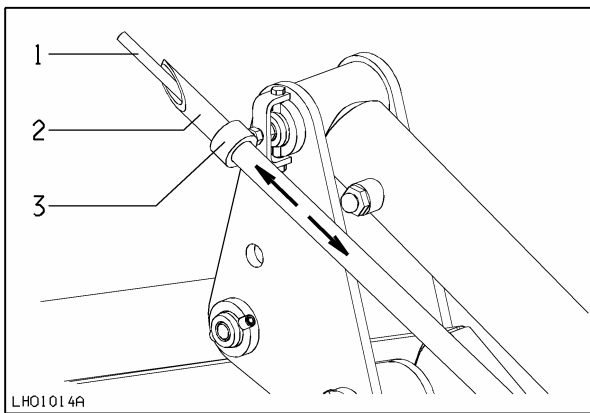
4. Втянуть гидроцилиндры рабочих органов пока рычаг-фиксатор не вернется в запирающее положение (рис LHO1012A). Таким образом рабочий орган надежно зафиксирован на быстросменной раме и подъемной стреле.





-- ! -- ВНИМАНИЕ -- ! --

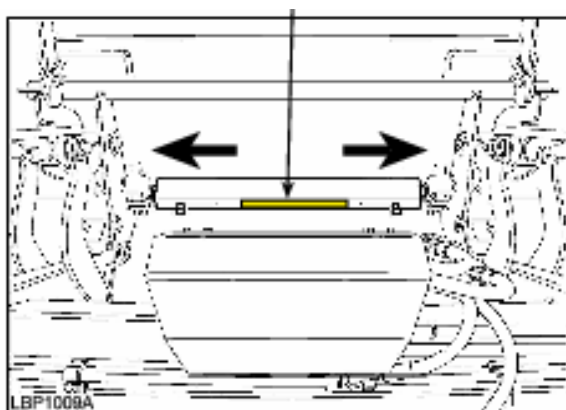
Перед каждым применением погрузчика визуально проверить надежность фиксации рабочего органа на подъемной стреле (рис LHO1013A).



5. После навески рабочего органа механизм визуального контроля установить таким образом, чтобы края направляющей трубки (2) и указательной штанги (1) совпадали при горизонтальном положении рабочего органа. Расположение направляющей трубки регулируется при помощи стопорного кольца (3).

Демонтаж рабочего органа осуществляется в обратном порядке.

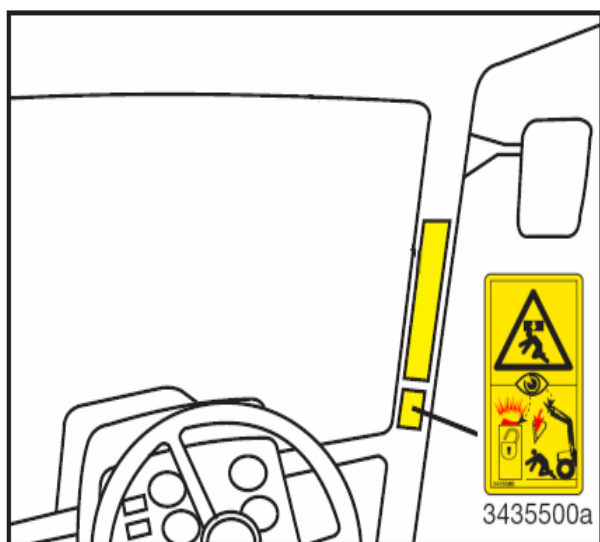
5.7 Гидравлическое запертие рабочих органов



-- ! -- ВНИМАНИЕ -- ! --

Данная наклейка на гидроцилиндре означает гидравлическое запертие рабочих органов открытое (внутри) и заблокированное (снаружи) положение механизма гидравлическо запирая рабочего органа.

-- ▲ -- ОПАСНО -- ▲ --



Перед началом работы обязательно проверить положение переключателя гидравлического запертия РО на пульте управления. Предупредительная наклейка (3435500a) должна располагаться в кабине, чтобы предупреждать водителя о возможной опасности.

Преимущества гидравлического привода рабочих органов:

1. При зачерпывании рабочего органа у поверхности земли увеличивается сила, отрывающая груз от поверхности и повышается скорость погрузки.

2. Оптимальное заполнение рабочего органа.

3. Благодаря бесступенчатому опрокидыванию можно дозированно подавать загруженную массу.

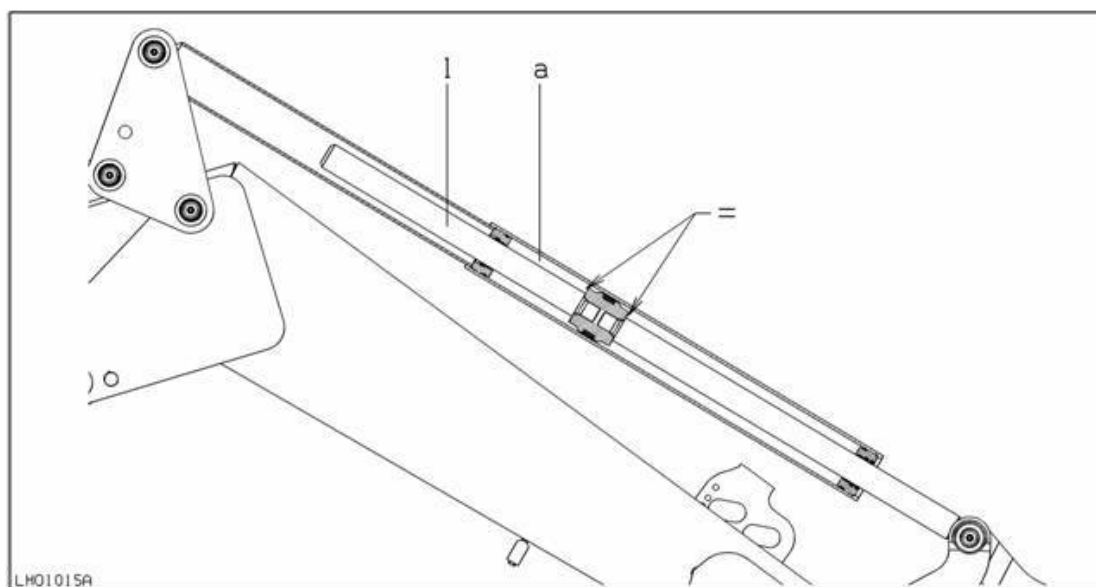
4. Возможность стряхивать липкие грузы с рабочего органа.

Гидравлический привод рабочих органов (изменение угла наклона рабочих органов) осуществляется при помощи двух синхронизированных гидроцилиндров, которые являются составной частью подъемной стрелы.

В гидроцилиндрах рабочих органов (см. Рис LHO1015A) в задней части (а) расположена штанга (1), благодаря чему уменьшается общий объем камеры гидроцилиндра. Поэтому для работы требуется меньше масла и зачерпывание/опрокидывание рабочего органа происходит быстрее.

-- ! -- ВНИМАНИЕ -- ! --

Для защиты от перегрузок оба гидроцилиндра снабжены предохранительными клапанами (см. Схему гидравлики). При перегрузках срабатывает предохранительный клапан и рабочий орган опрокидывается.



-- ! -- ВАЖНО -- ! --

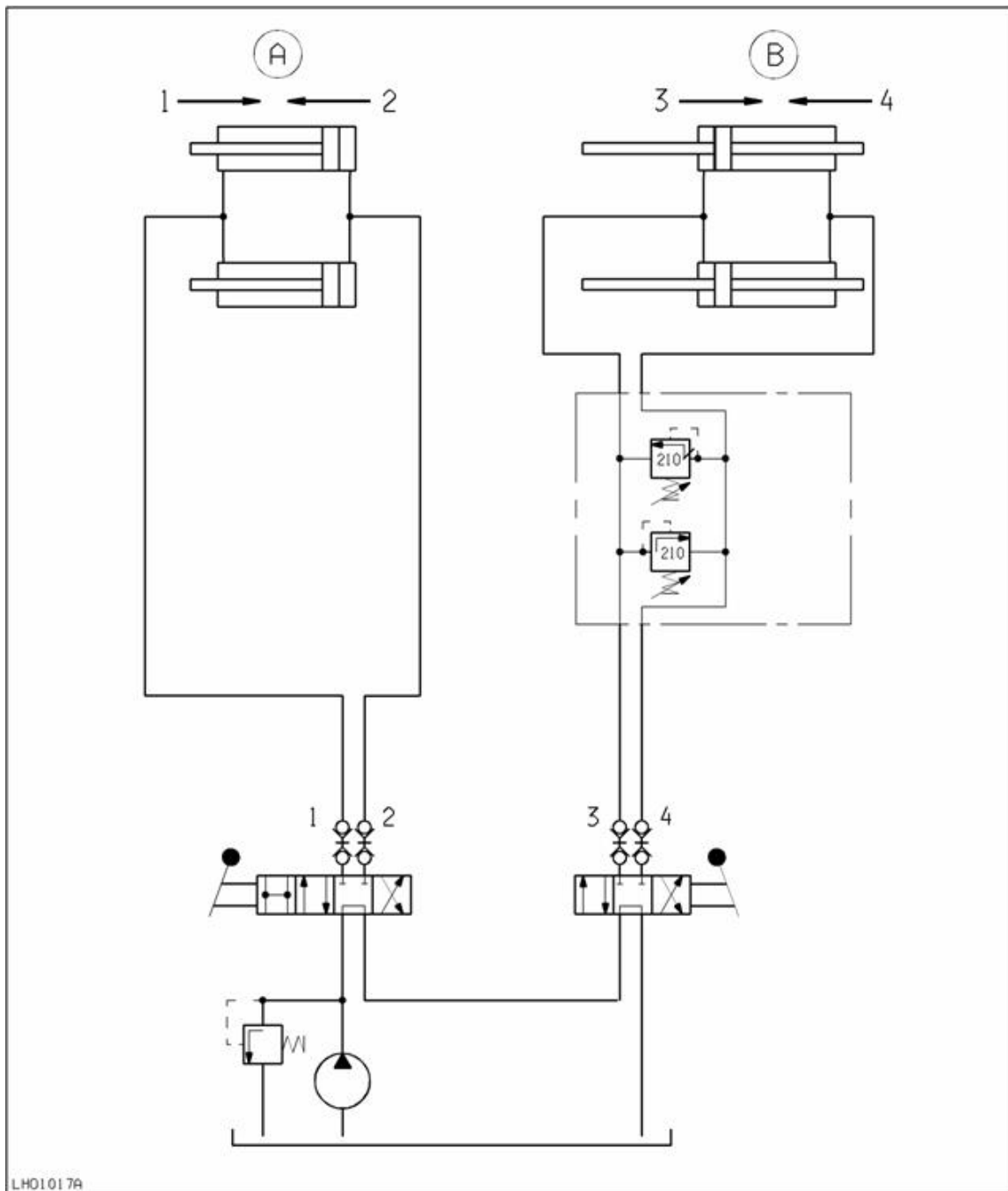
При опрокидывании рабочего органа однорычажное управление установить в положение «Опрокинуть», при этом необходимо поддерживать достаточно высокие обороты двигателя, чтобы в гидравлику погрузчика поступало достаточно масла.

Никогда не опрокидывать рабочие органы, если они находятся в плавающем положении.

При несоблюдении данных предписаний в гидроцилиндрах рабочих органов может образоваться вакуум, который будет мешать нормальной работе погрузчика.

5.8 Схема гидравлики HDPM

HDPM (Общий план)



A Стрела
B Рабочий орган

**Схема гидравлики
Robust F HDPM**

1 опустить
2 поднять
3 опрокинуть
4 зачерпнуть

5.9 Механическое параллельное ведение

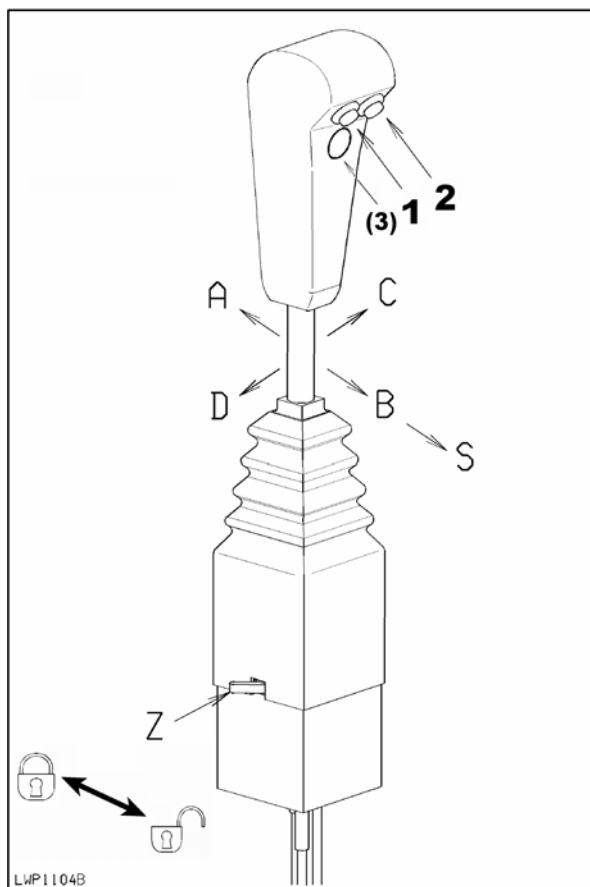
При движении стрелы погрузчика вверх или вниз благодаря механизму параллельного ведения рабочий орган остается в горизонтальном положении на протяжении всего рабочего цикла.

Штанги механического параллельного ведения заменяют собой гидравлические цилиндры параллельного хода.

Постоянное горизонтальное положение рабочего органа легко контролировать при помощи визуального указателя.

При полностью опущенной стреле погрузчика угол зачерпывания рабочих органов составляет 45 градусов.

При поднятии стрелы происходит постепенное уменьшение угла зачерпывания рабочих органов, которое компенсируется при помощи дополнительного сжатия гидроцилиндра.



-- ▲ -- ОСТОРОЖНО -- ▲ --

При движении по дороге, проведении технического обслуживания или парковке погрузчика заблокировать рычаг управления при помощи переключатель Z6 отключить функции гидравлической фиксации.

5.10 Дополнительные функции для 3-й и 4-й линии гидравлики

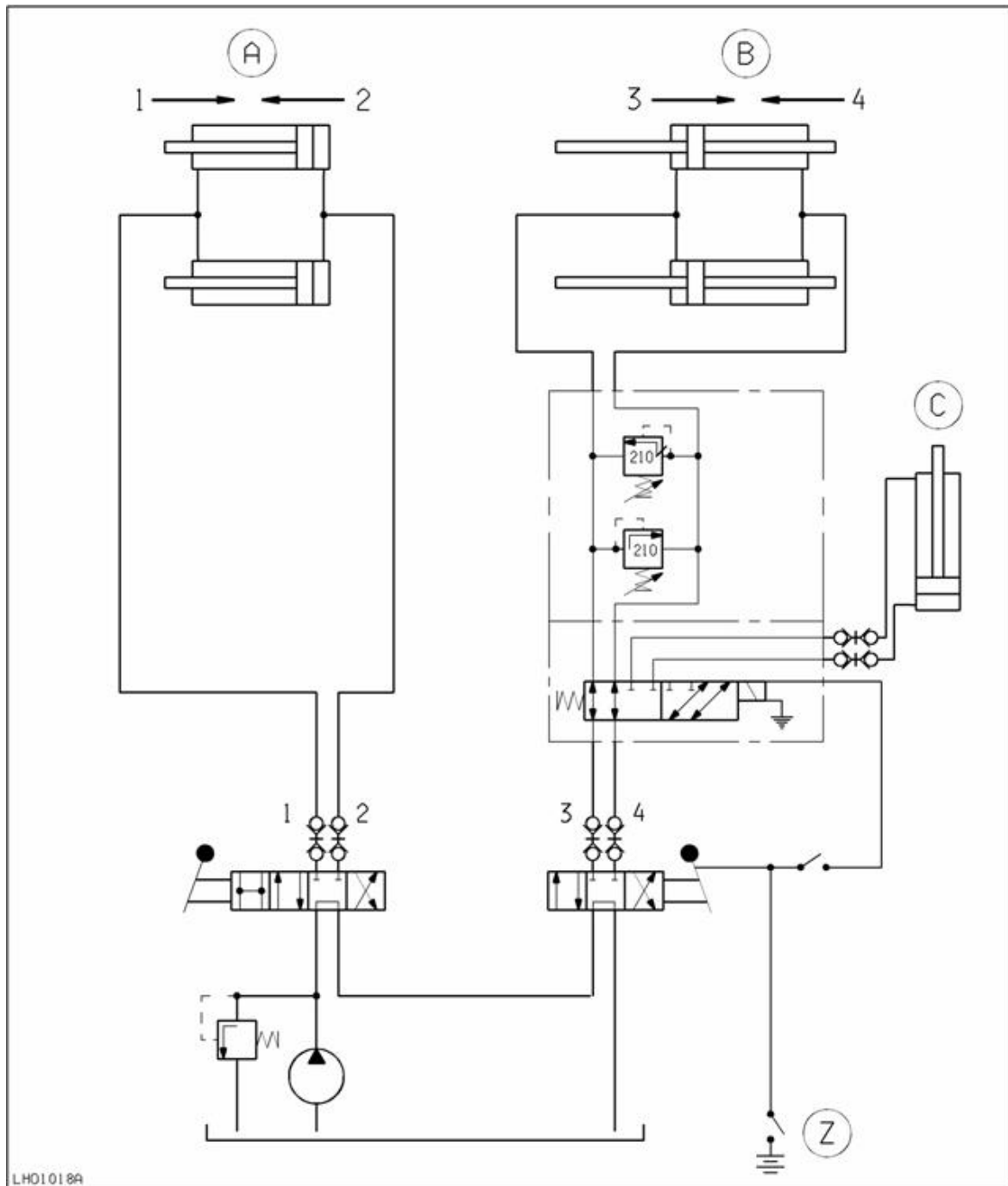
Для использования рабочих органов с гидроцилиндрами (напр. Силосный ковш-нож, захват для тюков, захват-штабелеватель) возможно подключение 3-й и 4-й линии гидравлики без использования дополнительных гидроразъемов трактора. При помощи специального переключателя S1 (S2) давление масла перераспределяется со 2-й линии гидравлики (опрокидывание-зачерпывание рабочих органов) на 3-ю и 4-ю линию гидравлики.

При боковом отклонении рычага управления без нажатия переключателей S1 (S2) активируется 2-я линия гидравлики для зачерпывания-опрокидывания рабочего органа.

При одновременном боковом отклонении рычага управления и нажатии кнопок S1 (S2) происходит активация гидроцилиндров на рабочих органах.

5.11 Схема гидравлики HDPM

HDPM с 3-й линией гидравлики

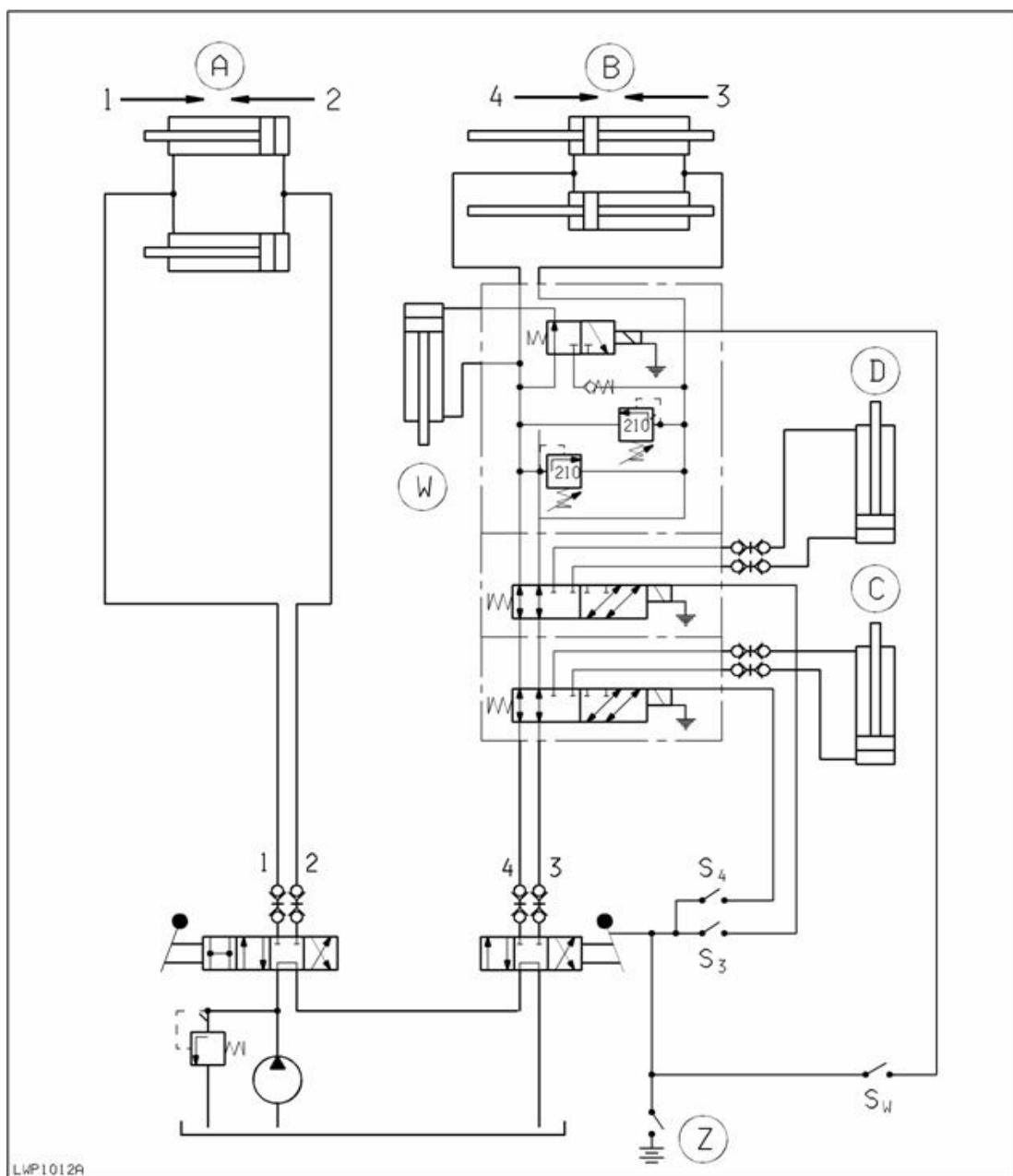


A Стрела
B Рабочий орган
C 3-я линия гидравлики
Z Зажигание

1 опустить
2 поднять
3 опрокинуть
4 зачерпнуть

5.12 Схема гидравлики 3-я и 4-я линия гидравлики

HDPМ (развернутая схема)

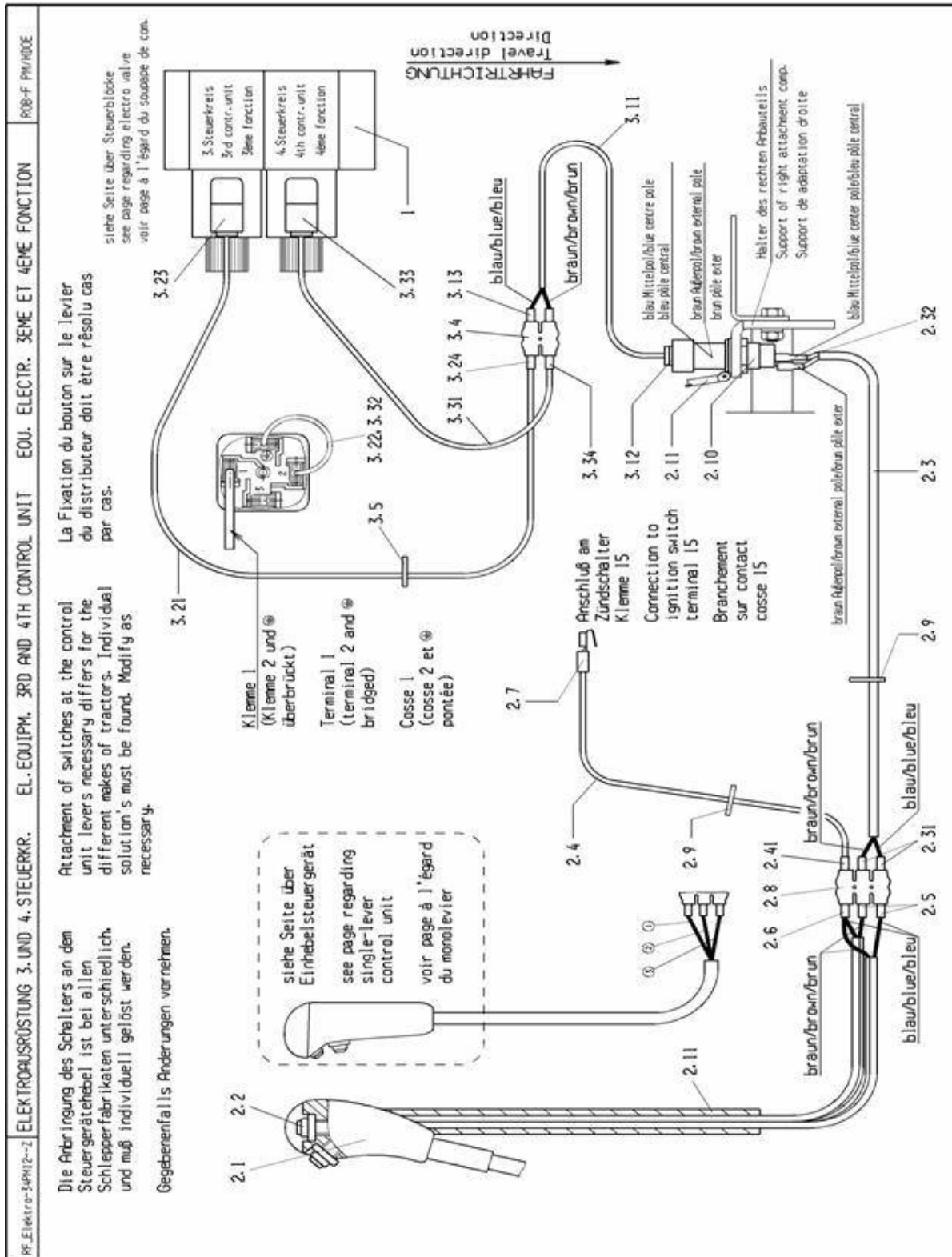


A Стрела
B Рабочий орган
C 3-я линия гидравлики
D 4-я линия гидравлики
W Гидр. фиксация рабочих органов
Z Зажигание

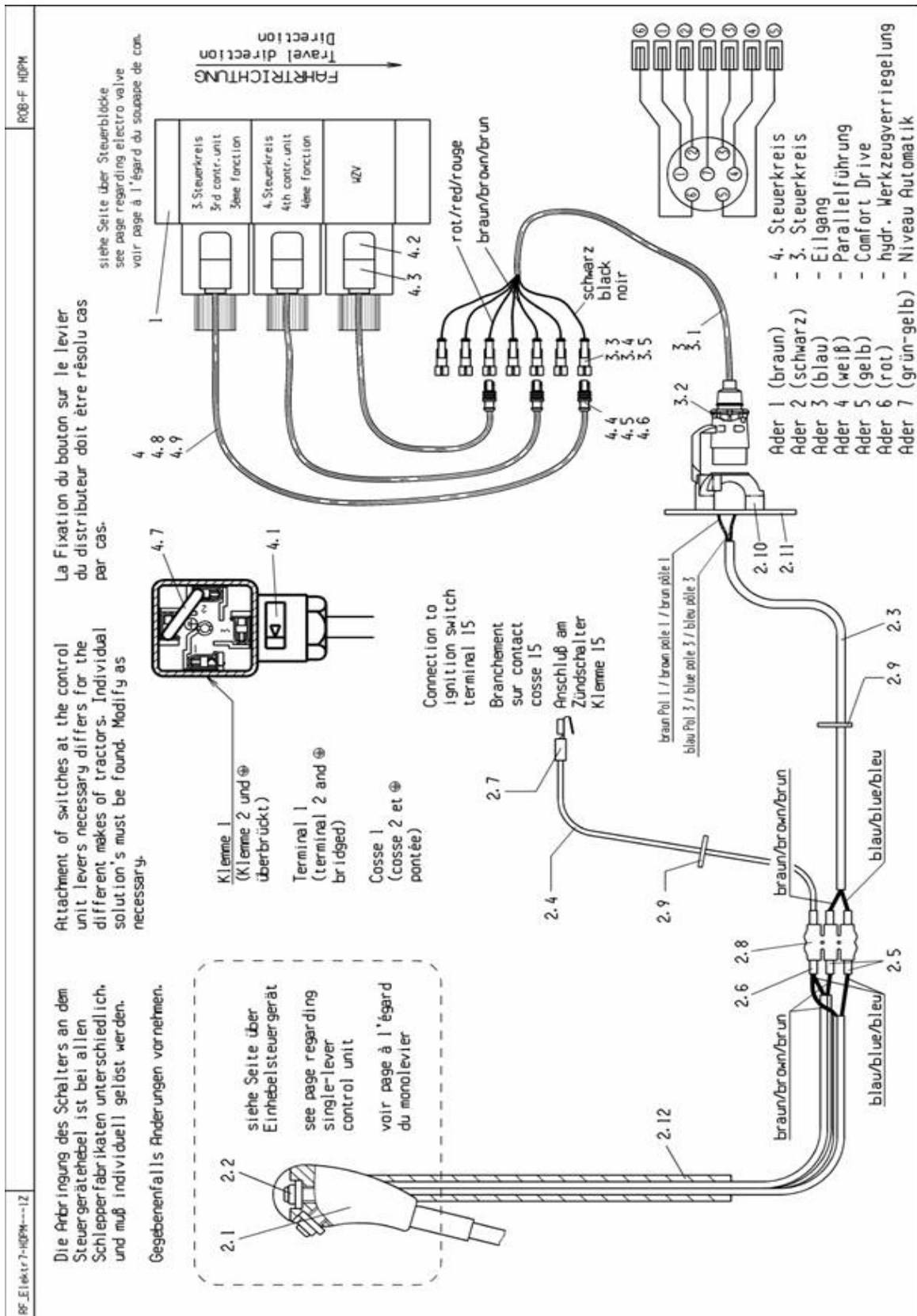
S3 3-я линия гидравлики вкл
S4 4-я линия гидравлики вкл
SW Гидр. фиксация рабочих органов выкл
1 опустить
2 поднять
3 опрокинуть
4 зачерпнуть

5.13 Электрическая схема РМ

5.13.1 3-я и 4-я линия гидравлики версия с 2-полярным штекером



5.13.2 3-я и 4-я линия гидравлики версия с 7-полярным штекером



6. Использование балласта при работе с погрузчиком

Для обеспечения безопасности во время работы погрузчика и движения по дороге необходимо навешивать груз на заднюю навеску.

Дabei ist zu beachten, dass die Lenkfähigkeit erhalten bleibt und eine Mindestabbremung auch bei Frontladerarbeiten sichergestellt ist (siehe StVZO).

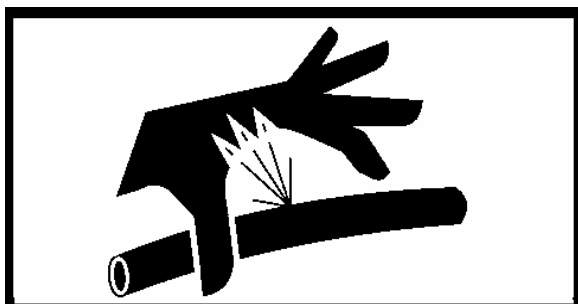
Um eine Überlastung des Schleppers auszuschließen, darf das Gegengewicht jedoch nicht zu groß gewählt werden.

Front-Ballastgewichte sind bei Frontladerarbeiten abzubauen.

Die in der Tabelle aufgeführten Werte müssen eingehalten werden.

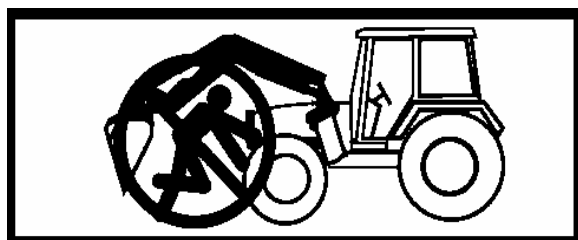
Traktor Leistung kW (HP)	Frontlader Größe / Modell	maximales Ballastgewicht im Abstand von 1,1 m von der Hinterachse
30 – 45 (40 – 60)	4 HD / HDPM	
30 – 45 (40 – 60)	5 HD / HDPM	300 – 400 kg
37 – 56 (50 – 75)	8 HD / HDP / HDPM	
44 – 70 (60 – 95)	10 HD / HDP / HDPM	600 – 700 kg
52 – 70 (70 – 95)	15 HD / HDP / HDPM	
59 – 89 (80 – 120)	30/31 HD / HDP / HDPM	
66 – 96 (90 – 130)	35/36 HD / HDP / HDPM	700 – 800 kg
89 – 126 (120 – 170)	50/51 HD / HDP / HDPM	
103 – 162 (140 – 220)	71 /100 HDPM	

7 Техническое обслуживание



-- ▲ -- ОПАСНО -- ▲ --

*Масло под высоким давлением может проникать в кожу (гидравлическое масло) и вызывать тяжелые повреждения. При получении травмы немедленно обратиться к врачу!
Опасность заражения!*



-- ▲ -- ОПАСНО -- ▲ --

Не производить ремонтные работы, смазывать или чистить трактор, если стрела погрузчика поднята! Для этого опустить или отсоединить стрелу погрузчика. Опускать стрелу во время парковки трактора.

Относительно технического обслуживания гидравлики действуют правила проведения ТО для данного трактора.

При проведении технического обслуживания гидравлики особенно тщательно следить за соблюдением чистоты. Чистое масло гидравлики необходимо для бесперебойной работы погрузчика.

-- ▲ -- ОСТОРОЖНО -- ▲ --

Подшипники и все вращающиеся части погрузчика, рабочих органов и гидроцилиндров смазывать каждые 20 моточасов, подшипники предварительно разгрузить.

Даже если трактор имеет привод передней оси рекомендуется использовать противовес.

-- ▲ -- ОСТОРОЖНО -- ▲ --

После первых 5 моточасов подтянуть все крепежные болты! Проверять и подтягивать крепежные болты каждые 100 моточасов.

(Несоблюдение данных требований может привести к повреждению трактора или погрузчика, так как возникающие перегрузки приводят к разрушению резьбовых соединений).



-- ▲ -- ОПАСНО -- ▲ --

Перед началом работ по техническому обслуживанию надеть средства индивидуальной защиты (рабочий комбинизон, перчатки, защитные очки, специальную обувь с защитой).

-- ▲ -- ОСТОРОЖНО -- ▲ --

Не производить ремонтные работы, если стрела погрузчика поднята.

Не проводить ТО при плохом освещении.

Не проводить ТО, если температура машины превышает 55°C.

Отсоединять стрелу погрузчика при проведении ТО трактора, чтобы обеспечить доступ к контролируемым, регулируемым или заменяемым деталям.

ТО погрузчика проводится только если он установлен на трактор.

Перед проведением ТО очистить погрузчик и особенно точки смазки от загрязнений; особенно при проверке гидравлики.

Перед проверкой гидравлики давление в системе должно быть отключено.

Описанные в данной главе работы и интервалы относятся к ТО погрузчика. Для проведения ТО трактора необходимо использовать его собственную инструкцию. Указанные интервалы ТО определены из условия эксплуатации погрузчика в нормальных условиях; при эксплуатации погрузчика в тяжелых условиях их необходимо сократить.

Интервалы ТО указаны в моточасах.

Контроль уровня масла проводится на ровной поверхности с опущенным рабочим органом.

-- ▲ -- ВАЖНО -- ▲ --

В соответствии с законом владелец/оператор погрузчика несет ответственность за своевременный контроль блока управления, гидравлических шлангов и гидроцилиндров.

Указания для сервисного центра можно найти в руководстве по сервису.

Регулярно проверять систему блокировки на джойстике.

-- ! -- ПРИМЕЧАНИЕ -- ! --

Соблюдать указания инструкции по сервису А 1676.

-- ▲ -- ВНИМАНИЕ -- ▲ --

Запрещается использование или транспортировка погрузчика, если один из названных выше предохранительных элементов не функционирует или протечки гидросистемы превышают допустимые значения.

8 Техника безопасности

8.1 Движение по дорогам общего пользования

При движении по дорогам общего пользования:

Горизонтальное расстояние между центром передних колес трактора и передней частью погрузчика не должно превышать 3,5 м. При необходимости снять рабочие органы.

Если стрела погрузчика поднята, она должна как можно меньше мешать обзору. Край передней части рабочего органа должен находиться минимум на высоте 2 м от поверхности дороги.

-- ▲ -- ОСТОРОЖНО -- ▲ --

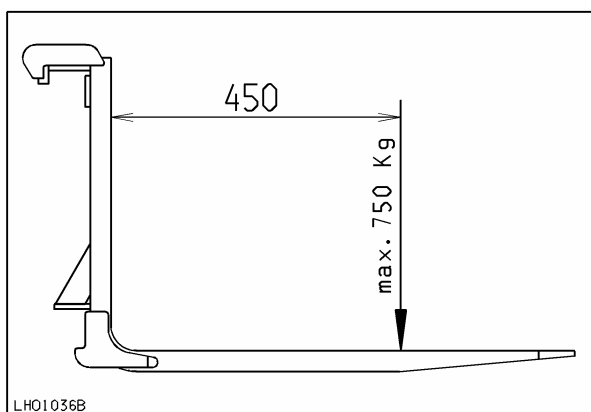
При движении по дороге с поднятым погрузчиком рычаг управления должен быть заблокирован.

При наличии однорычажного управления джойстик также должен быть заблокирован.

-- ▲ -- ОПАСНО -- ▲ --

Запрещается движение по дорогам общего пользования с загруженным рабочим органом.

8.2 Допустимая нагрузка для палетных вилок



Максимально допустимая нагрузка на палетные вилы 750 кг на расстоянии 450 мм.

Максимально допустимая высота подъема при соблюдении расстояния 450 мм:

Тип	Полезная нагрузка, кг	Высота выгрузки (мм)
Robust F 4/5	876	3246
Robust F 8	1310	3246
Robust F 10/15	1350/1700	3545
Robust F 30/31	1570	3874
Robust F 35/36	1800	3874
Robust F 50	2400	4052
Robust F 71	2200	3500

8.3 Comfort-Drive

Учитывать для погрузчиков с "Comfort-Drive":

1. Рекомендуется включать "Comfort-Drive" при движении по неровной дороге или на большие расстояния (открыть кран).

"Comfort-Drive" позволяет амортизировать толчки, возникающие при движении с навешенным погрузчиком.

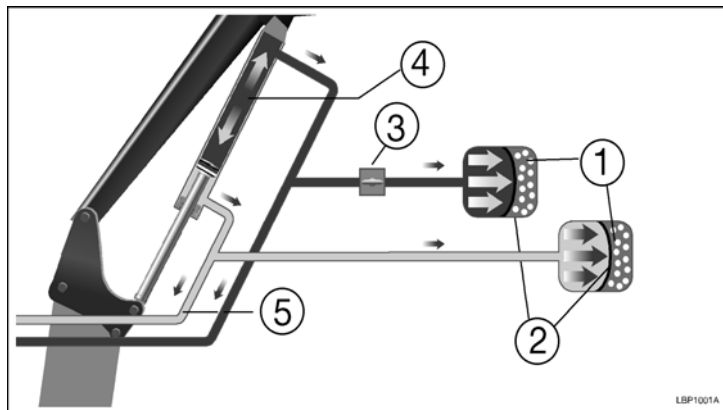
-- ! -- ВНИМАНИЕ -- ! --

2. При погрузке тяжелых материалов кран "Comfort-Drive" должен быть перекрыт.

В противном случае есть риск повредить мембрану "Comfort-Drive".

-- ! -- ВНИМАНИЕ -- ! --

При работе с палетными вилами также требуется отключение "Comfort-Drive", чтобы не допустить повреждения мембраны.

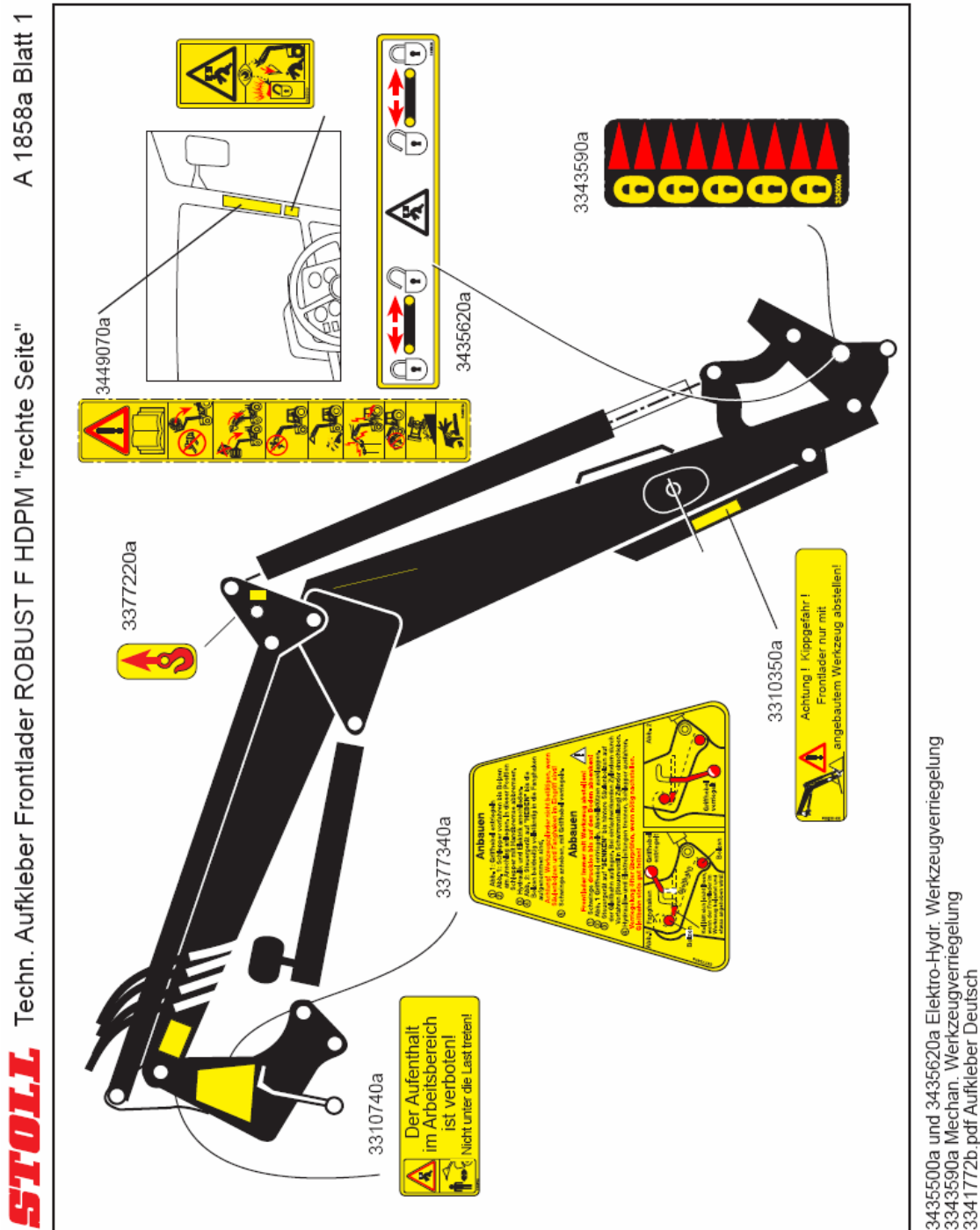


- 1) Газ под давлением в полости зараной
- 2) Эластичная мембрана
- 3) Кран открыт
- 4) Толчки, возникающие при движении
- 5) к распредел. клапану трактора

9. Внешний вид наклеек

9.1 Внешний вид наклеек справа Robust F

(=> 2008)



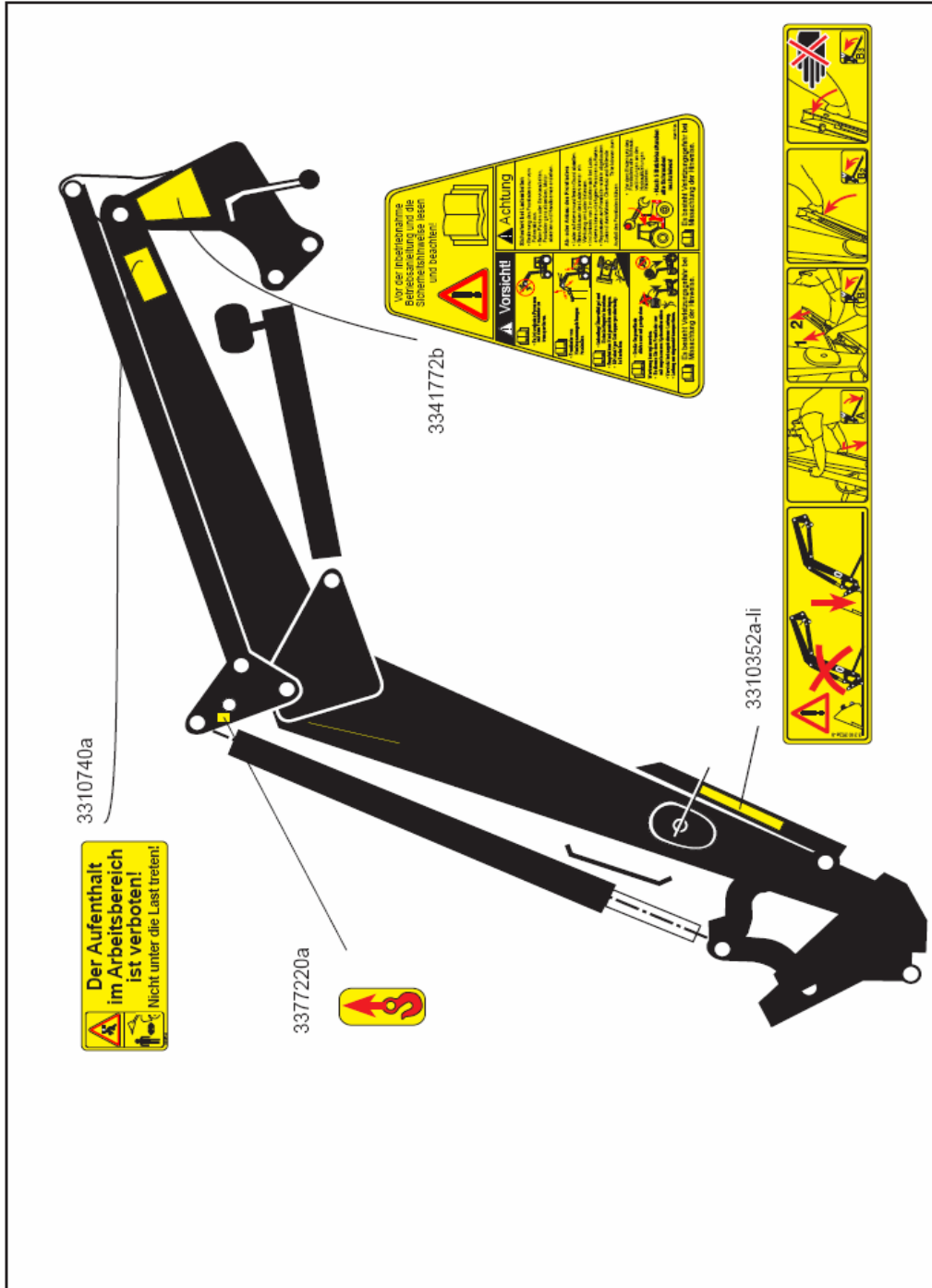
3435500a & 3435620a Электро-гидравлическое запирание рабочих органов

3343590a Механическое запирание рабочих органов

3341772bDE.pdf Наклейка

9.2 Внешний вид наклеек слева Robust F (=> 2008)

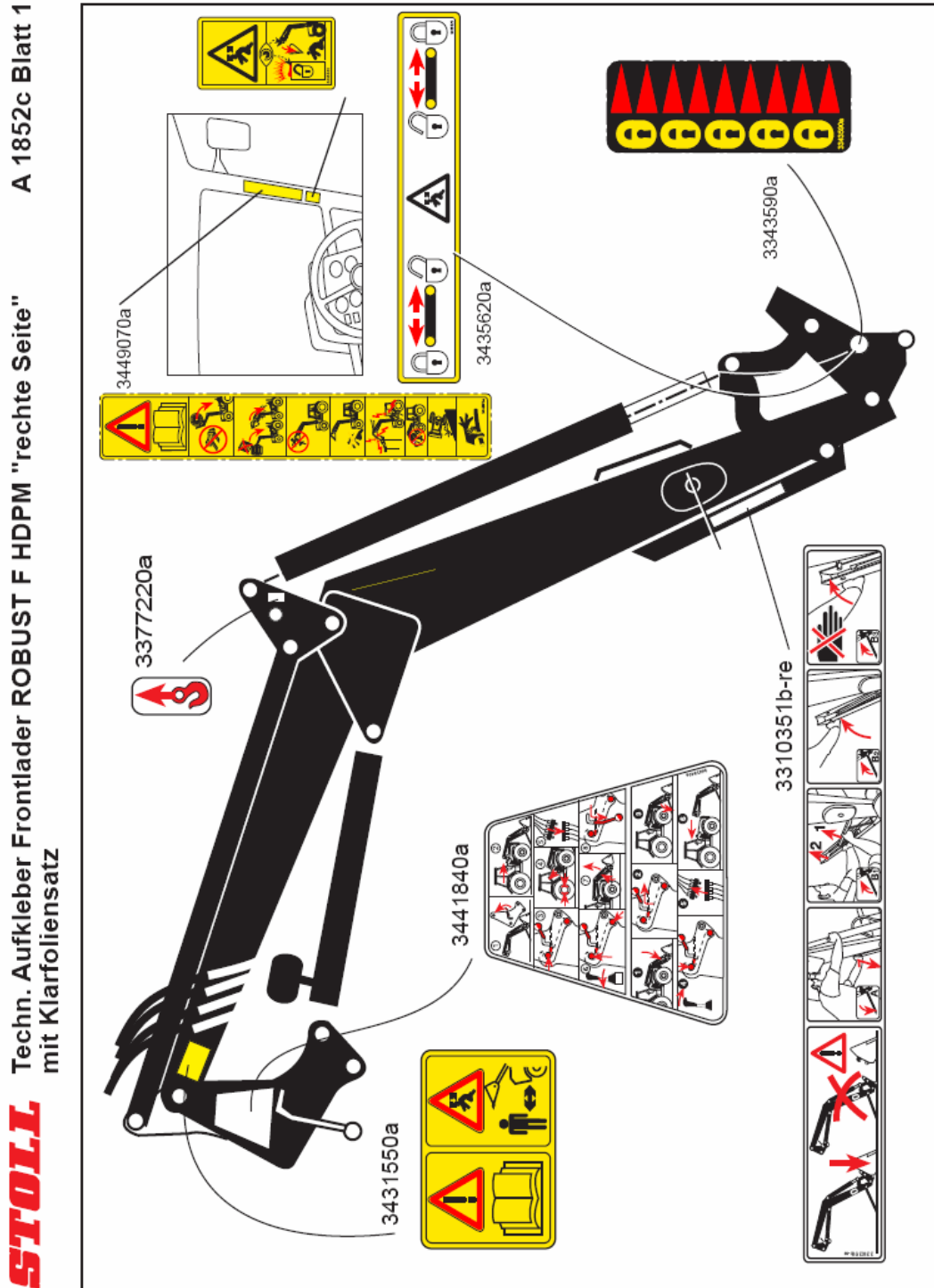
STOLL Techn. Aufkleber Frontlader ROBUST F HDPM "linke Seite" A 1858a Blatt 2



3341772b.pdf Aufkleber Deutsch

3341772bDE.pdf Наклейка

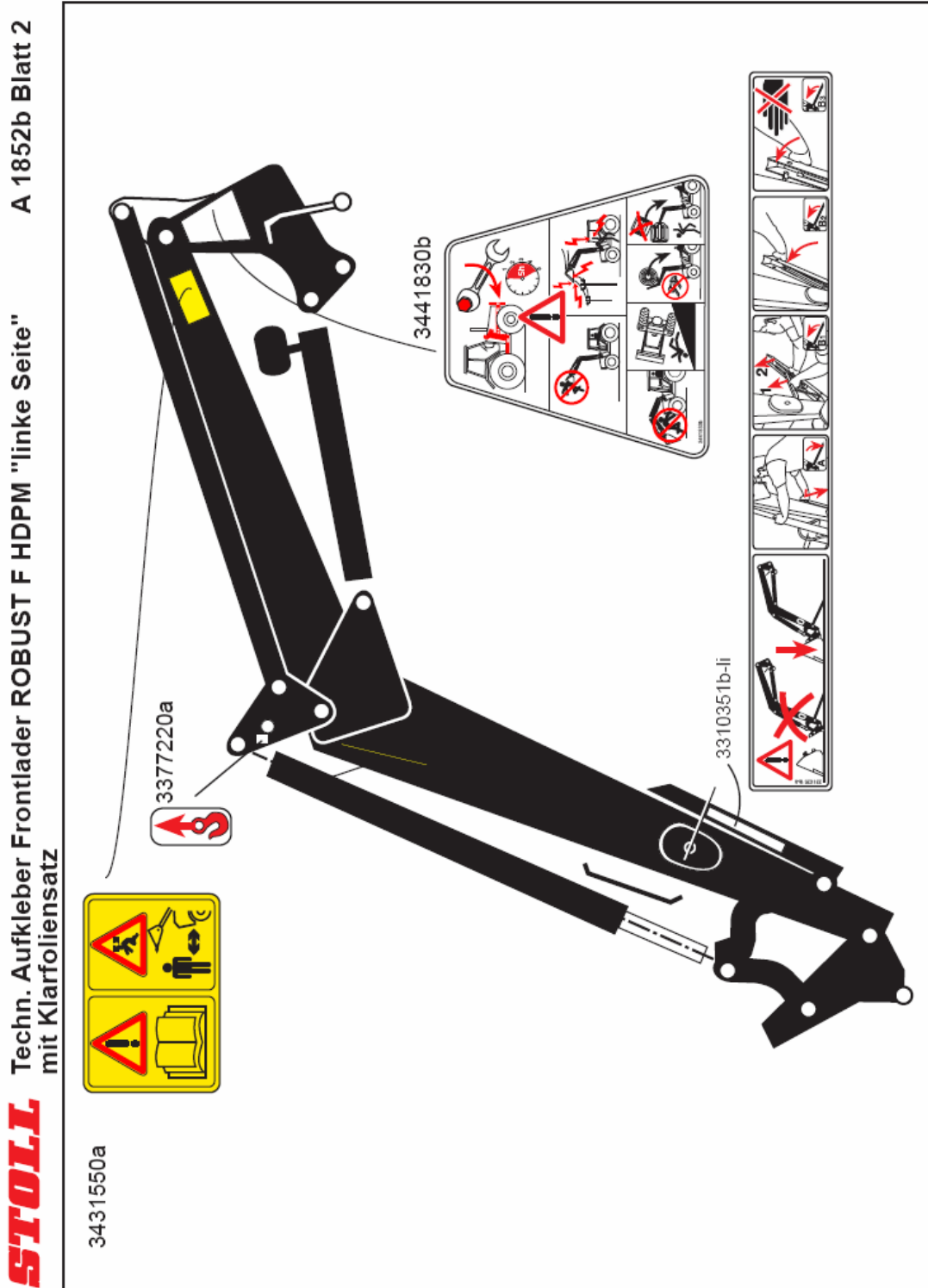
9.3 Внешний вид наклеек справа Robust F (2008 =>)



3435500 & 3435620a Электро-гидравлическое запирание
рабочих органов

3343590a Механическое запирание рабочих органов

9.4 Внешний вид наклеек слева Robust F (2008 =>)



3431570c.pdf Grau-Rot / 3432020c.pdf Anthrazit-rot / 3432010c.pdf Grau-Gelb

3431570c.pdf Серый-Красный
3432020c.pdf Антрацит-Красный
3432010c.pdf Серый-Желтый

10. Поиск неисправностей и их устранение

Описание поломки	Причина	Устранение неисправности
а) Маленькая сила подъема и отрыва.	Не достаточно высокое давление масла.	Проверить гидравлику трактора.
б) Тяжелый ход рычага управления.	Повышенное трение тросов.	Проверить прокладку тросов. При необходимости смазать или заменить тросы.
в) Подъемная стрела или рабочие органы движутся слишком медленно или застопорились.	1) Не достаточно масло в гидросистеме.	Проверить уровень масла, при необходимости долить масло в гидросистему.
	2) Неправильное подключение гидравлических соединений.	Проверить подключение гидравлики.
	3) Дефект гидравлических соединений.	Проверить соединения, при необходимости заменить.
	4) Недостаточный приток масла.	Проверить гидравлику трактора.
	5) Предохранительный клапан погрузчика заклинил в положении открыто.	Проверить давление в гидросистеме.
д) Направление движения подъемной стрелы и/или рабочего органа не совпадает с заданным при помощи джойстика.	1) Неправильное подключение гидравлических муфт.	Проверить гидравлические соединения, при необходимости пересоединить.
	2) Неправильно установлены тросы.	Проверить правильность соединения тросов, при необходимости исправить.
е) Медленное или неравномерное поднятие стрелы погрузчика.	1) Не достаточно масло в гидросистеме.	Проверить уровень масла, при необходимости долить масло в гидросистеме.
	2) Слишком низкие обороты двигателя.	Повысить обороты двигателя.
	3) Гидравлическое масло слишком холодное.	Прогреть гидравлическое масло до рабочей температуры.
	4) Слишком высокая нагрузка на рабочий орган.	Уменьшить нагрузку.
	5) Дефект гидравлической муфты.	Проверить муфты, при необходимости заменить.
	6) Внутренняя протечка гидроцилиндра.	Проверить цилиндры, при необходимости отремонтировать или заменить дефектный гидроцилиндр.
	7) Неправильно настроен предохранительный клапан.	Проверить регулировку предохранительного клапана.
	8) Внутренняя протечка блока управления.	Проверить блок управления, при необходимости заменить.
ф) Недостаточная подъемная сила.	1) Внутренняя протечка гидроцилиндра.	Проверить цилиндры, при необходимости отремонтировать или заменить дефектный гидроцилиндр.
	2) Слишком высокая нагрузка на рабочий орган.	Уменьшить нагрузку.
	3) Неправильно настроен предохранительный клапан.	Проверить регулировку предохранительного клапана.
	4) Внутренняя протечка блока управления.	Проверить блок управления, при необходимости заменить.
г) воздух в гидравлической системе. (пенится гидравлическое масло.)	1) Масляной насос втягивает воздух.	Проверить шланги между гидравлическим насосом и масляным бачком.
	2) Масляный фильтр загрязнился.	Проверить масляный фильтр, при необходимости заменить.
h) Протечки гидравлических соединений на стреле погрузчика, например 3-я или 4-я линия гидравлики.	Нарушение герметичности из-за попадания грязи.	Очистить муфты, при необходимости заменить.
		Не используемые гидрорыходы должны закрываться защитными колпачками.
i) Стрела блокируется во время поднятия/опускания.	1) Гидравлические муфты не до конца закрыты.	Проверить гидравлические муфты.
	2) Дефетная муфта.	Заменить дефектные гидравлические муфты.

j) Labiles Werkzeug, Рабочий орган опрокидывается назад.	1) Неисправен предохранительный клапан.	Проверить предохранительный клапан, при необходимости заменить.
	2) Ошибочное обслуживание: недостаточные обороты двигателя.	Повысить обороты двигателя.

11. Сертификат соответствия ЕС

STOLL

DE	EG-Konformitätserklärung entsprechend der EG-Richtlinie 98/37/EEC, 04/108/EEC, 97/23/EEC	ES	CEE Declaración de Conformidad según la normativa de la 98/37/EEC, 04/108/EEC, 97/23/EEC
EN	EC-Declaration of Conformity according to Directive 98/37/EEC, 04/108/EEC, 97/23/EEC	PT	Declaração de conformidade conforme a norma da C.E.E. 98/37/EEC, 04/108/EEC, 97/23/EEC
IT	Dichiarazione CE di Conformità ai sensi della direttiva 98/37/EEC, 04/108/EEC, 97/23/EEC	DA	EF-overensstemmelseserklæring i henhold til EF-direktiv 98/37/EEC, 04/108/EEC, 97/23/EEC
NL	EG-Verklaring van conformiteit overeenstemming met Machineryrichtlijn 98/37/EEC, 04/108/EEC, 97/23/EEC	PL	Deklaracja Zgodności CE według Dyrektywy Maszynowej 98/37/EEC, 04/108/EEC, 97/23/EEC
FR	Déclaration de conformité pour la CEE conforme à la directive de la 98/37/EEC, 04/108/EEC, 97/23/EEC	FI	EY : N Vaatimustenmukaisuusilmoitus sytää EY direktiivin 98/37/EEC, 04/108/EEC, 97/23/EEC

DE Wir,
EN We,
IT Noi,
NL Wij,
FR Nous,
ES Vi,
PT Me,
DA Vi,
PL Nosotros,
FI Näs,

Wilhelm Stoll Maschinenfabrik GmbH
Bahnhofstr. 21
38268 Lengede
Germany

DE **erklären in alleiniger Verantwortung, daß das Produkt:**
EN declare under our sole responsibility, that the product:
IT Dichiaro sotto la propria responsabilità che il prodotto:
NL verklaren als enig verantwoordelijken, dat het product:
FR déclarons sous notre seule responsabilité que le produit:

ES declaramos bajo responsabilidad propia que el producto:
PT declaramos com responsabilidade própria que o produto:
DA erklærer på eget ansvar, at produktet:
PL deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, iż produkt:
FI ilmoitamme yksin vastaavamme, että tuote:

DE Typ :
EN model :
IT modello :
NL type :
FR modèle :
ES modelo :
PT marca :
DA typ :
PL Model :
FI merkki :

Frontlader
Front Loader
Caricatore Frontale
Frontlader
Chargeur Frontal
Cargadora Frontal
Carregador Frontal
Frontlæsser
Ladowacz czołowy
Etukuormaimen käyttöohjekirja

ROBUST F 5 / 8 / 10 / 15 / 30 (31) / 35 (36) / 50 (51) HD

ROBUST F 8 / 10 / 15 / 30 (31) / 35 (36) / 50 (51) HDP

ROBUST F 4/ 5 / 8 / 10 / 15 / 30 (31) / 35 (36) / 50 (51) / 71 HDPM

DE Nummer:
EN number :
IT numero :
NL nummer :
FR numéro :
ES número :
PT número :
DA nummer :
PL o numerze :
FI numero :

3 3 1 2 1 2 0 xx F x x NS xF Ax Cx xx

3 3 1 2 1 3 0 xx F x x HS xF Ax Cx xx

3 3 1 2 1 4 0 xx F x x MS xF Ax Cx xx

DE **auf das sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie entspricht:**

EN 12525:2000+EN 12525/A1:2006, EN 12100-1:2003, EN 12100-2:2003, EN 982:1996, ISO 23206:2005

EN to which this declaration relates corresponds to the relevant basic safety and health requirements of the Directive:

EN 12525:2000+EN 12525/A1:2006, EN 12100-1:2003, EN 12100-2:2003, EN 982:1996, ISO 23206:2005

IT E' Conforme ai Requisiti Essenziali di Sicurezza a di tutela della Salute di cui alla Direttiva e sue successive modificazioni:

EN 12525:2000+EN 12525/A1:2006, EN 12100-1:2003, EN 12100-2:2003, EN 982:1996, ISO 23206:2005

NL waarop deze verklaring betrekking heeft: voldoet aan de van toepassing zijnde fundamentele eisen inzake veiligheid en gezondheid van de EG-machinerichtlijn no:

EN 12525:2000+EN 12525/A1:2006, EN 12100-1:2003, EN 12100-2:2003, EN 982:1996, ISO 23206:2005

FR l'objet de la déclaration est conforme aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans la Directive de la:

EN 12525:2000+EN 12525/A1:2006, EN 12100-1:2003, EN 12100-2:2003, EN 982:1996, ISO 23206:2005

ES al cual se refiere la presente declaración corresponde a las exigencias básicas de la normativa de la y referentes a la seguridad y a la sanidad:

EN 12525:2000+EN 12525/A1:2006, EN 12100-1:2003, EN 12100-2:2003, EN 982:1996, ISO 23206:2005

PT a que se refere esta declaração corresponde às exigências fundamentais respectivas à segurança e à saúde de norma da C.E.E.:

EN 12525:2000+EN 12525/A1:2006, EN 12100-1:2003, EN 12100-2:2003, EN 982:1996, ISO 23206:2005

DA som er omfattet af denne erklæring, overholder de relevante grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i EF-direktiv sam:

EN 12525:2000+EN 12525/A1:2006, EN 12100-1:2003, EN 12100-2:2003, EN 982:1996, ISO 23206:2005

PL dla którego się ta deklaracja odnosi, odpowiada właściwym podstawowym wymogom bezpieczeństwa i ochrony zdrowia Dyrektywy Maszynowej:

EN 12525:2000+EN 12525/A1:2006, EN 12100-1:2003, EN 12100-2:2003, EN 982:1996, ISO 23206:2005

FI johon tämä ilmoitus liittyy, vastaa EY direktiivissä mainittuja perusturvallisuus- ja terveysvaatimuksia (soveltuvien osin) sekä muita siihen kuuluvia EY direktiivejä:

EN 12525:2000+EN 12525/A1:2006, EN 12100-1:2003, EN 12100-2:2003, EN 982:1996, ISO 23206:2005

Lengede, 3.09.2007 i.A. Uwe Ockert
Konstruktion (Loader Design)

CE_FL_STOLL_200709

Lengede, 3.09.2007 i. V. Mathias Türp
Betriebsleiter (Loader Manufacturing)

Сертификат соответствия - Перевод

RUS Соответствует нормам 98/37/ЕЕС 04/108/ЕЕС 97/23/ЕЕС

Производитель

Wilhelm Stoll Maschinenfabrik GmbH
Bahnhofstr. 21
38268 Lengede
Germany

ответственно заявляет, что

Тип:

Навесные фронтальные погрузчики

Robust F 4/5/8/10/15/30(31)/35(36)/50(51) HD

Robust F 4/5/8/10/15/30(31)/35(36)/50(51) HDP

Robust F 4/5/8/10/15/30(31)/35(36)/50(51)/71 HDPM

Артикул:

3312120 xxFxxNSxFAxCxxx

3312130 xxFxxHSxFAxCxxx

3312140 xxFxxMSxFAxCxxx

в соответствии с данным сертификатом отвечает основным требованиям безопасности ЕС:

EN 12525:2000+EN 12525/A1:2006, EN 12100-1:2003, 12100 2:2003, EN 952:1996, ISO 23206:2005

Отдел запасных частей
Tel.: 0 53 44 / 20 1 43
Telefax: 0 53 44 / 20 183
E-mail: ea@stoll-jf.de

Wilhelm STOLL
Maschinenfabrik GmbH

Postfach 3, D-38266 Lengede
Bahnhofstr. 21, D-38268 Lengede

Телефон - 0 53 44 / 20-0
Факс отдел запчастей - 0 53 44 / 20 183
Факс отдел продаж - 0 53 44 / 20 182
E-mail - box@stoll-jf.de
E-mail отдел продаж - vkf@stoll-jf.de

STOLL 